

Jak bawiliśmy się podczas Dni Kęt



www.kety.pl

# KĘCZANIN

NR 8 (285)  
sierpień 2015

cena 3 zł (5 % VAT)  
Nr indeksu 363928  
ISSN 1425-6975

PISMO ZIEMI KĘCKIEJ

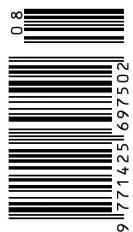
## 140 lat OSP Kęty



**Porozmawiajmy o Rynku**

**Tajemnice klasztornej kaplicy**

**Wywiad z nową dyrektorką Domu Kultury**







# Dzwon z Bielan: odzyskany i poświęcony

Zrabowany w czasie wojny przez hitlerowców niedawno powrócił na swoje miejsce. W niedzielę 28 czerwca poświęcono odzyskany po 72 latach dzwon, należący do parafii w Bielanach.

Uroczystościom przewodniczył były ordynariusz diecezji bielsko-żywieckiej, bp senior Tadeusz Rakoczy. - Dzwony mają ścisły związek z życiem ludu Bożego, ich dźwięk odmierza czas modlitwy, gromadzi lud na sprawowanie czynności liturgicznych, przypomina ważne wydarzenia, które przejmują radością lub bólem. Dzwony służą chwale Bożej i są przypomnieniem o obowiązku dawania świadectwa naszej wiary w życiu codziennym – mówił podczas kazania ks. biskup, jednocześnie przypominając postać papieża Sabiniana, który w początkach VII wieku wprowadził dzwony do kościołów.

Odzyskany dzwon był jednym z dwóch zrabowanych przez Niemców w czasie okupacji. Drugi, dar od Polonii z Chicago, nie przetrwał wojennej zawieruchy, został przetopiony w hucie w Hamburgu, a dziś jedynym śladem, jaki po nim pozostał, jest sygnaturka umieszczona w kościelnej wieży z inskrypcją Rok 1907. Oprócz nich 12 maja 1942 r. na mocy rozporządzenia Hermanna Göringa o ewidencji rekwizycji dzwonów kościelnych hitlerowcy z bielańskiego kościoła wywieźli trzy sztandary i chorągwie krzyżowe. „W trakcie rekwizycji dzwony były wstępnie katalogowane przez proboszczów pod względem okresu ich pochodzenia i jakości materiału, z którego były wykonane” - pisze Marian Dziubek w publikacji poświęconej Sanktuarium Chrystusa Cierpiącego w Bielanach. Dzwonom nadawano kategorie; najniżej oceniane z kategorią („C”) od razu przetwarzano, zabytkowe („A”) - przechowywano. Ważący 96 kilogramów bielański dzwon o średnicy 55 cm datowany był na XVI wiek i otrzymał kategorię „B”, co stawiało go w sytuacji: „tymczasowo przeznaczony do składowania”. Od pieca hutniczego uratowały go naloty wojsk alianckich na Hamburg.

Dzięki tym katalogom i na skutek działań podejmowanych przez profesora Kazimierza Bielenina, który przez lata śledził losy dzwonów z terenu ziemi oświęcimskiej, do Bielan dotarła informacja o zachowanym dzwonie. Okazało się, że w 1951 roku trafił do parafii św. Walburga w Großhabersdorf w Bawarii, w diecezji Eichstätt. Pozostał tam przez długie lata, z powodu – jak pisze Dziubek – „braku zainteresowania ówczesnych władz polskich oraz nieuregulowanymi uwarunkowaniami traktatowymi między aliantami”.

Starania o to, by dzwon powrócił do Bielan rozpoczęto w 2010 roku. Zaczęło się od korespondencji ze stroną niemiecką, ale szybko pojawiły się prawne komplikacje. W sprawę zaangażowane było Biuro Katolickie w Berlinie i Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Niemiec, a wydłużającymi się procedurami zajęli się proboszcz parafii w Bielanach ks. Andrzej Zajac, Paweł Korczyk i tłumaczka Regina Luranc. Okazało się też, że dzwon nie był używany, bo nie ma serca. Niemiecka strona zadeklarowała jednak wykonanie nowego. Ostatecznie, 9 grudnia, dzwon powrócił do Bielan, choć formalnie wciąż jego właścicielem są alianci.

Uroczystości poświęcenia dzwonu ściągnęły wielu mieszkańców Bielan. W wydarzeniu uczestniczyli także przedstawiciele lokalnego samorządu z zastępcami burmistrza Rafałem Ficociem i Marcinem Śliwą na czele, Grupa Rekonstrukcji Batalionu Obrony Narodowej „Oświęcim”, poczty sztandarowe szkoły i strażaków z OSP. Po mszy zebrani mogli podziwiać występy artystyczne uczniów z ZSG w Bielanach oraz zespołu działającego przy KGW w Bielanach.

Ł. Gieruszczak



# Półmetkowo

Półowa wakacji to czas, kiedy powoli dociera do nas, że lato niestety nie może trwać wiecznie. Część plenerowych imprez, na jakie czekaliśmy z niecierpliwością, minęła, wielu z nas urlopowe eskapady ma już za sobą, a dzieciaki zaczynają wspominać (z wyraźnym rozżaleniem) o konieczności zakupu szkolnych wyprawek na nadchodzący rok.

Zanim jednak nadejdą chłodne dni i powróci edukacyjny kierat, trzeba z lata wycisnąć, ile tylko się da.

Aby plan ten zrealizować, z pewnością nie możemy przegapić Małopolskiego Kina Letniego, które zawita do Kęt 29 sierpnia. W ramach imprezy na terenach rekreacyjnych „Hejnału” będziemy mogli nie tylko obejrzeć filmy, ale też odwiedzić namiot rozrywek, w którym będą organizowane gry, zabawy i quizy z nagrodami, skorzystać z fotobudki i otrzymać pamiątkowe zdjęcia a także wziąć udział w turnieju wiedzy o Małopolsce. Na zwycięzców czekać będą upominki ufundowane przez organizatora zabawy, Województwo Małopolskie, a wszyscy zgromadzeni mogą liczyć na darmowy popcorn i leżaki, dzięki którym seanse będą o wiele przyjemniejsze niż w multipleksach.

Redakcja

Zapraszamy 29 sierpnia!

16:00 – fotobudka, namiot rozrywek

19:00 – turniej wiedzy o Małopolsce

20:00 – rozpoczęcie seansu

## W numerze:

### Nasze tematy

Podsumowanie tegorocznych Dni Kęt	4-6
140 lat OSP w Kętach	11-12
Rozmowa z nową dyrektorką Domu Kultury	20
Ożywić Rynek - zapraszamy do dyskusji	22

### Kultura

Repertuar kina na sierpień	16
Kulturalny Rozkład Jazdy	18

### Historia

Kaplica pw. Przemienienia Pańskiego przy kościele klasztornym Franciszkanów w Kętach	27-29
--	-------

### Sport

Wywiad z Janem Tomczakiem	29
KPS Kęty odkrył karty	30
Magdalena Zielińska zajęła trzecie miejsce w kolarskim pucharze Czech MTB XCO	32



## KĘCZANIN

PISMO ZIEMI KĘCKIEJ

Kęczanin – Pismo Ziemi Kęckiej

Wydawca: Gmina Kęty

Adres redakcji: 32-650 Kęty, Rynek 7

tel. 519 190 011, e-mail: biuro@info.kety.pl

Redakcja czynna jest codziennie, od poniedziałku do piątku w godz. 7.30-14.00  
Dodatkowe dyżury: pawilon DK w Kętach, środa 14.00-17.00

Redaktor naczelny: Karina Zoń  
Redaktor techniczny: Grzegorz Koziół,  
Dziennikarz: Barbara Kuźma, Artur Christ,  
Skład i opracowanie graficzne numeru:  
Grzegorz Koziół, Łukasz Gieruszczak

Współpraca: Arkadiusz Raj, Andrzej Małysa, Urszula Baczyńska-Słeziak, Jurand Saternus, Łukasz Gieruszczak, Evelyn Saferna

Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są codziennie w godzinach pracy redakcji oraz mailowo - reklamy@info.kety.pl. Redakcja nie odpowiada za treść reklam i ogłoszeń. Niezamówionych materiałów nadesłanych do redakcji nie zwracamy. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania nadesłanych materiałów

Nakład 1150 egz.  
Druk: Grafikon, 34-100 Wadowice, Jaroszwice 324  
tel. 033 873 46 20, e-mail: biuro@grafikon.com.pl



# Muzyczne święto roku – Dni Kęt 2015

Od mocnych, rockowych rytmów po folk i największe przeboje dyskotekowe – rozpiętość gatunkowa utworów, jakie mogliśmy usłyszeć podczas minionych już Dni Kęt 2015, była imponująca. Zarówno najmłodszy uczestnicy naszego muzycznego święta, jak i ich starsi koledzy, rodzice i dziadkowie, mogli znaleźć coś dla siebie i doskonale bawić się podczas największej imprezy plenerowej zorganizowanej w naszym mieście.

Serię koncertów rozpoczął w czwartek 9 lipca zespół PM2 Collective, który wystąpił w Domu Kultury. W piątek 10 lipca przenieśliśmy się na tereny T.S. Hejnał, gdzie odbyły się występy laureatów konkursu Kęckie Noce Rockowe – formacji Pozytyw, Diversity oraz Breht. Następnie w iście rockowy wir mocnych brzmień widownię wciągnął zespół Kruk, a późnym wieczorem rozhułała się dyskoteka przygotowana przez bielski Klub Klimat.

Drugi dzień imprezy – sobota 11 lipca – upłynęła pod znakiem muzycznych talentów, jakie objawiły się m.in. w najpopularniejszych programach talent show. Bawiliśmy się też z Radiem Bielsko, które jako patron Dni Kęt 2015 przybyło do naszego miasta ze swym studiem plenerowym, odbyła się loteria zorganizowana na rzecz Świetlicy Środowiskowej w Kętach, zlot motocyklistów z klubu Riders on the Storm z Bielan i otwarcie Miasteczka Atrakcji sponsora głównego – Banku Zachodniego WBK. Zagrali dla nas Moon Expression, Free Note, PILA R oraz gwiazda wieczoru, zespół LemON. Po koncertach rozbawiony tłum wziął udział w videodyskoteczce. Trzeci, a zarazem ostatni dzień imprezy, tradycyjnie już był dniem rodzinnym. Nasi milusińscy mogli skorzystać z atrakcji EkoPikniku – edukacyjno-rozrywkowej imprezy towarzyszącej Dniom Kęt, wysłuchać koncertu młodzieżowej kapeli In Bloom i podziwiać okazały, artystyczny dorobek kęckiego Domu Kultury. Następnie zarówno młodszych, jak i starszych melomanów, do zabawy w rytmach latino zaprosił polsko-meksykański zespół Son Dorado Quartet. W tym samym czasie na parkingu bocznym podziwiać można było motoryzacyjne perełki PRL-u, czyli bryki z Retro Grupy. Na koniec wieczoru do rozpuku rozbawił widzów występ Kabaretu Młodych Panów z Rybnika. Za jego sprawą uśmiech nie schodził z twarzy wszystkich opuszczających teren imprezy.

Barbara Kuźma-Suazo / fot. Artur Christ, B.K.-S., Domczas, Evelyn Saferna

Tegoroczne Dni Kęt wsparli:

Sponsor główny: Bank Zachodni WBK Oddział 1. w Kętach  
Sponsorzy: Alumetal, Obsessive, A&K Moda, Dorian FitnessClub, Woolstar, Beskid Media, Moda Milano, Spomet S.A., Górecki

Patroni medialni: „Kępczanin”, INFO Kęty, TVP Katowice, Radio Bielsko, Kurier Radia Bielsko, Kronika Beskidzka, Beskidzka 24, BB 365, Mam Newsa, Nowa Wieś w Gminie Kęty.



Burmistrz Gminy Kęty Krzysztof Jan Kłęczar składa serdeczne podziękowania wszystkim, którzy wsparli organizację Dni Kęt 2015. Szczególne wyrazy wdzięczności kieruje do: strażaków ochotników, wolontariuszy z Młodzieżowej Rady Miejskiej, wolontariuszy, którzy wsparli organizację EkoPikniku, obsady Grupy Interwencyjnej działającej przy Urzędzie Gminy Kęty oraz pracowników Przedsiębiorstwa Komunalnego „KOMAX” Spółka z o.o. w Kętach.



Rozmowa z Igozem Herbutem, wokalistą grupy LemON

# Robić muzykę, robić to, co się kocha

Zespół LemON – muzyczna gwiazda tegorocznych Dni Kęt to formacja, której drogę na sam szczyt obserwowaliśmy dzięki programowi Must be the Music: Tylko Muzyka. Grupa znana jest przede wszystkim z pełnego emocji wokalu Igora Herbuta i niebanalnych tekstów, które możemy usłyszeć na dwóch dotychczas wydanych krążkach zespołu oraz podczas jego koncertów. O tym, jak wygląda praca muzyków i co najbardziej nakręca ich do działania rozmawialiśmy z wokalistą zespołu LemON tuż przed jego występem w naszym mieście.

**Barbara Kuźma-Suazo: Skąd dziś do nas przyjechaliście? Czy macie za sobą długą i męczącą drogę, czy tylko drobny wojaż?**

Igor Herbut: Przyjechaliśmy z Warszawy, wyjechaliśmy około dziewiątej, a wstaliśmy ok. szóstej, siódmej, bo nie mogliśmy się już doczekać! Ja zawsze tak mam, że przed koncertem muszę się nastroić już od samego rana. A dziś poranna, deszczowa pogoda mnie nastroiła bardzo pozytywnie, ja jestem taki deszczolubny.

**B.K.-S: Czyli w tym momencie Kęty nie są dla Ciebie idealne. Mamy przecież bezchmurne, bardzo słoneczne niebo.**

I.H.: No co zrobić, co zrobić... Ale nie będę mówił o trudnych warunkach pracy [śmiech]. Tak naprawdę podoba mi się tu, jest pięknie.

**B.K.-S: Czyli możemy liczyć na bardzo udany koncert? Jest pogoda, a i miejsce chyba dobre. Jak oceniasz teren imprezy?**

I.H.: Jest tu bardzo pozytywna energia, to super miejsce. Wydaje mi się, że ludzie będą się dziś naprawdę dobrze bawić. Oczywiście, jeśli zdecydują się przyjść... [śmiech].

**B.K.-S: Sądzę, że szanse są spore, bo gra ciekawy zespół o dość nietypowej nazwie. Coś od cytrusów, ale to chyba nie stąd się wzięło?**

I.H.: Nie, to zupełnie nie od cytrusów. Aczkolwiek sądzą, że będzie tu odrobina świeżości, może też trochę kwasowości. Ogólnie to myślę, że będzie dość orzeźwiająco.

**B.K.-S: A może zdradzisz nam coś więcej – czego możemy spodziewać się po dzisiejszym koncercie? Może usłyszemy coś nowego, przedpremierowego?**

I.H.: Ciężko powiedzieć, co jest nowością. Każdy koncert jest w pewien sposób czymś, czego jeszcze nie robiliśmy, bo na każdym koncercie coś kombinu-

jemy. Na tym na pewno też coś wymyślimy! Niby gramy podobne numery, z naszych dwóch krążków, ale za każdym razem jest to inne granie i też inne aranże. Sami często jesteście zaskoczeni tym, co nam wychodzi.

**B.K.-S: Aranże aranżami, ale patrząc na wasz repertuar trzeba zauważyć, że musicie w nim wiele rzeczy. To muzyka multikulti. Skąd się bierze?**

I.H.: Myślę, że to przede wszystkim nasze pochodzenie, wszystkich z bandu, robi swoje [nasz rozmówca pochodzi z rodziny łemkowskiej – przyp. red.]. Tak naprawdę taka chimera się sprawdza. Jest to bardzo prawdziwe i cieszę się, że mogę grać właśnie z tymi ludźmi, a nie z innymi.

**B.K.-S: A skoro już o zespole mowa – nie gracie ze sobą od zarania dziejów? Mówi się, że skład powstał w miarę spontanicznie, na potrzeby programu Must be the Music, dzięki któremu wypłynęliście na szerokie wody.**

I.H.: Tak, to było spontaniczne. Ale zespół się zmienił. Od drugiej płyty gramy w innym składzie i dalej właśnie w tym składzie będziemy kombinować. A pomaga nam w tym, co robimy, dużo pracy. Dużo pracy było i dużo jeszcze przed nami, ale jedziemy dalej i mamy już kilka niespodzianek zaplanowanych jeszcze na ten rok.

**B.K.-S: Czy możesz odpowiedzieć, co to będzie?**

I.H.: Niestety, nie mogę o tym mówić, bo nie chciałbym zapeszyć.

**B.K.-S: Dużo mówisz o pracy. Pewnie w związku z nią rzadko bywacie w domach?**



I.H.: No, to prawda, prawda. A nawet, jak jesteśmy w domu, to kombinujemy coś na temat muzyki i okołomuzycznych sytuacji. Takie życie, tak to jest. Każdy z nas ma rodzinę, niektórzy są dzieciaki, niektórzy jeszcze nie. A ciągle jest dużo pracy. My staramy się jednak to wszystko pogodzić. Jesteśmy młodymi ludźmi, ale rzuconymi na głęboką wodę życia.

**B.K.-S: Ale jest chyba coś, co dobrze rekompensuje tę pracę – energia, którą dają Wam ludzie.**

I.H.: Tak, przede wszystkim dzieje się to dzięki ludziom. Chociaż to też nie jest tak, że ten cały ogrom pracy trzeba rekompensować. To wielka przyjemność pracować w ten sposób. Wiadomo – jesteśmy ludźmi i czasami czujemy zmęczenie, ale ogólnie jest bardzo pozytywne i to jest niesamowite: robić muzykę, robić to, co się kocha. Robić to dla innych i dzięki nim.

**B.K.-S: Czyli napędzacie się wzajemnie: Wy ludzi pod sceną, a wasi słuchacze Was?**

I.H.: Dokładnie.

**B.K.-S: W takim razie tego właśnie Wam życzę przed dzisiejszym koncertem i bardzo dziękuję za rozmowę.**

Rozmawiała Barbara Kuźma-Suazo

INFO Kęty



Rozmowa z Kabaretem Młodych Panów

## Jest spontan, jest zabawa!

Co komicy robią w busie, gdzie rodzą się skecze i co mają szerszenie do pracy twórczej? O tym 12 lipca, tuż przed swoim występem, opowiedzieli „Kępczaninowi” Łukasz Kaczmarczyk i Robert Korólczyk z Kabaretu Młodych Panów.



**Barbara Kuźma-Suazo: Z dobrze poinformowanych źródeł wiemy, że za Wami dość długa droga. Skąd do nas wpadliście?**

Robert Korólczyk: To była bardzo daleka droga, bo aż prosto z Mrągowa. Wczoraj w nocy skończyliśmy tam grać, potem jeszcze musieliśmy chwilę porozmawiać o występach z kolegami, bo trzeba przedyskutować wszystkie za i przeciw [śmiech].

**B.K.-S.: A wczoraj więcej było głosów za czy przeciw?**

R.K.: Wydaje nam się, że wczoraj było bardzo dobrze, bardzo fajnie. To była Mazurska Noc Kabaretowa w Mrągowie – fajny skład, świetna energia, publiczność. Wszystko się zgadzało.



INFO Kęty

**B.K.-S.: Ciszka, głusza...**

Ł.K.: I szerszenie!

R.K.: No owszem. Tamten wyjazd był zorganizowany specjalnie. Ale czasem to jest tak, że np. siedzimy w garderobie, coś komuś wpadnie i zaczyna się dyskusja. Czasami jest to w busie, czasami w hotelu.

**B.K.-S.: A zdarza Wam się też „szycie” na żywo, na scenie?**

R.K.: Oczywiście! Jest spontan, jest zabawa!

Ł.K.: A dostarczają go często ludzie, których zapraszamy na scenę, albo kiedy padnie z widowni coś... niestandardowego i wtedy trzeba zareagować. Często też sami sobie robimy takie wkręty.

**B.K.-S.: Czy dziś też ktoś z publiki zostanie przez Was wyciągnięty na scenę, to stały punkt programu?**

Ł.K.: Tego zawsze się można spodziewać, dzisiaj tym bardziej.

**B.K.-S.: A czy zobaczymy jakieś nowinki?**

R.K.: Tak, jest nowy skecz, którego nikt nie zna z telewizji. Wszyscy spodziewają się np. „Familiady”, a my jej już nie gramy, bo ludzie ją po prostu znają na pamięć i jest tak tłuczona w tv, że już każdy ją widział. Dlatego też mamy inną propozycję.

**B.K.-S.: Będzie po słońsku, czy bardziej dla goroli?**

R.K.: Ja bym powiedział, że będzie wręcz międzynarodowo! I będzie też gwara. Ale wszystko się będzie zgadzało.

**B.K.-S.: Bardzo dziękuję za rozmowę i życzę udanego grania oraz mile spędzonego u nas czasu.**

Rozmawiała Barbara Kuźma-Suazo



# 3 pytania do burmistrza

## 1. Tegoroczne Dni Kęt były nieco mniej widowiskowe niż przed laty.

**Czy dzięki temu z gminnej kasy ubyło mniej?**

## 2. Od lipca musimy więcej płacić za śmieci. Skąd ta drastyczna zmiana?

## 3. Kiedy możemy spodziewać się nowych ścieżek rowerowych, zapowiedzianych podczas kampanii wyborczej?



### Ad. 1.

Nie mogę zgodzić się ze stwierdzeniem, że tegoroczne Dni Kęty były mniej widowiskowe. Byłem każdego dnia, widziałem jak ludzie się bawili, czytałem opinie na portalach społecznościowych... To była naprawdę dobra impreza, a przygotowany program pozwolił każdemu odnaleźć coś dla siebie. Warto też wspomnieć, że choć przez te dni bawiło się z nami kilka tysięcy ludzi, było spokojnie i bezpiecznie. Nie będę także ukrywał, że oszczędności wdrażamy wszędzie, a w promocji w szczególności. Nie wchodząc w szczegóły, mogę powiedzieć, że tegoroczne Dni Kęt były tańsze od ubiegłorocznych blisko o połowę, a koszty poniesione z budżetu Gminy nie przekroczyły 150 tys. zł. W roku ubiegłym była to kwota ponad 300 tysięcy. Ta oszczędność to zasługa przede wszystkim wzorowej pracy zespołu organizatorów pod kierunkiem Pani Dyrektora Urszuli Baczyńskiej-Śleziak. W tym miejscu całemu zespołowi serdecznie dziękuję.

### Ad. 2.

Temat cen za odbiór odpadów istotnie wywołuje wiele emocji. Nie dziwię się Mieszkańcom, że wyrażają swoje niezadowolone. Wiem, że dla wielu Mieszkańców kwoty, które dziś musimy płacić, są trudne do wygospodarowania w domowych budżetach. Jest mi z tego powodu przykro, ale nie ma innej drogi. Wiem, że ta podwyżka nie przysporzy mi popularności, ale nie o to w tym chodzi. Obiecałem przed wyborami, że w tej kadencji postawimy „na nogi” gminne finanse, że nie dopuszczę do tego, by wisiało nad nami widmo utraty płynności finansowej. Kto mnie zna, ten wie, że słowa dotrzymam.

Wracając do cen, to nie jest tak, że w Kętach „śmieci” są dużo droższe niż w okolicy. Mieszkańcy Andrychowa czy Osieka płacą stawki minimalnie niższe, mieszkańcy Oświęcimia czy Bielska-Białej stawki wyższe. Problem polega na tym, że stawka z roku ubiegłego była mocno niedoszacowana. Dlatego właśnie dla Mieszkańców wzrost jest tak drastyczny. Nie mam do nikogo żalu, że taką stawkę kiedyś uchwalono. Szkoda jednak, że kiedy było już wiadomo, że opłaty są za niskie, ówcz-

nym władzom zabrakło odwagi lub determinacji, by te stawki urealnić. W roku ubiegłym kosztowało nas to grubo ponad milion złotych, którego w systemie gospodarki odpadami zabrakło. Dziś już do śmieci dopłacać nie można. Realny koszt tej usługi wynosi 9 zł/os/miesiąc. To sztywna stawka, na którą wszyscy musimy się złożyć. Jediną formą pomocy, jaką mogliśmy zastosować, jest wsparcie dla rodzin wielodzietnych. W ramach Karty Dużej Rodziny opłaty za trzecie i każde kolejne dziecko będą pokrywane z budżetu Gminy. Warto też zwrócić uwagę, że tak kompleksowej usługi odbioru nie zapewnia żadna z okolicznych gmin.

Reasumując – poprzez spółkę „Komax” już podjęliśmy działania, mające na celu obniżenie kosztów tej usługi. Ale to, co możemy zrobić, to obniżyć koszty funkcjonowania systemu, co w przyszłości przełoży się na niższe ceny dla odbiorców indywidualnych. Z tego miejsca uprzejmie proszę Mieszkańców o zrozumienie zaistniałej sytuacji.

### Ad. 3.

Raz po raz słyszę, że minęło już tyle czasu, a my nie realizujemy obietnic wyborczych. Nie mogę się z tym zgodzić. Dziś, po 8 miesiącach, z czystym sumieniem patrzę w lustro. Zadania realizujemy systematycznie. Za nami to, co było najpilniejsze – szereg działań, które pozwoliły opanować gminne finanse. Nie doraźnie, ale stabilnie, na kolejne lata. Już jesienią, dzięki wsparciu uzyskanemu z Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej, otworzymy w Kętach pierwszy dzienny dom pobytu dla seniorów. Realizujemy zadania konsekwentnie, bez zbędnego rozgłosu. Nie wycofujemy się z zapowiedzianych planów dotyczących przedmiotowej ścieżki. Na wszystko przyjdzie czas...

Podziękowania dla radnego  
pana Andrzeja Wiśniowskiego  
za pomoc w załatwieniu  
trudnej sprawy.

mieszkanca Kęt



## Burzliwy poranek

**Nad ranem 8 lipca gminę Kęty nawiedziła nawałnica. Silne porywy wiatru, które ok. 5:00 poprzedziły uderzenie deszczu, dały się we znaki wielu mieszkańcom. Na szczęście atak żywiołu nie doprowadził do żadnych poważniejszych wypadków, w których ktoś by ucierpiał.**

Bilans strat po przejściu burzy ograniczył się do wielu połamanych lub obalonych drzew, zerwanych linii energetycznych, 4 zerwanych dachów, 5 uszkodzonych ogrodzeń, jednego pokiereszowanego auta i częściowo zawalonej zabytkowej kapliczki (Olszyny).



Jak informuje Komendant Gminny ZOSP RP w Kętach Józef Szafran, Straż Pożarna interweniowała ponad 100 razy. Strażacy z wszystkich 7 gminnych jednostek pracowali od samego rana, usuwając przewrócone i niebezpiecznie pochylone drzewa, udrażniając ciągi komunikacyjne i zabezpieczając domostwa, których dachy uległy uszkodzeniom. Druhu-



wie z naszych OSP na bieżąco współpracowali także z PCZK w Oświęcimiu, Powiatowym Ośrodkiem Interwencji Kryzysowej Oświęcim, Zarządzeniem Kryzysowym Gminy Kęty, GOPS Kęty, Policją, Strażą Miejską oraz energetykami.

Barbara Kuźma-Suazo / fot. Artur Christ

## Od mandatu do fałszerstwa

**8 lipca, służby prasowe KPP Oświęcim poinformowały o przebiegu rutynowej kontroli drogowej, która zakończyła się dość nietypowo. Zatrzymany kierowca wyszedł z niej z... podejrzeniem popełnienia fałszerstwa.**

Tydzień wcześniej 24-latek pochodzący z woj. śląskiego, kierując osobowym oplem, wjechał pod zakaz ustawiony na ul. Krakowskiej w Kętach. Zauważyli to policjanci, którzy zatrzymali pojazd. Mężczyzna został powiadomiony o popełnionym wykroczeniu i grożącym mu mandacie. Kierowca przyjął karę, jednak na pokwitowaniu złożył... cudzy podpis, posługując się innym imieniem. Podstęp się mu jednak nie udał, gdyż funkcjonariusze zauważyli rozbieżność danych. – W trakcie dalszych czynności policjanci ustalili, że 24-latek użył takiego fortelu, sądząc, że policjanci faktu tego nie zauważą, a on uniknie kary. W ten sposób dopuścił się również fałszerstwa, za które grozi kara do 5 lat pozbawienia wolności – przestrzega Małgorzata Jurecka, rzeczniczka oświęcimskiej Policji.

Barbara Kuźma-Suazo

## Chcieli obrobić automat, wylądowali w areszcie

17 lipca, kęccy policjanci poinformowali o zatrzymaniu dwóch złodziejasków, którzy usiłowali włamać się do automatu. Mężczyzn skusiła maszyna znajdująca się na terenie myjni samochodowej. Włam się nie udało dzięki czujności ochroniarzy. – O nocnej próbie włamania Policję powiadomił pracownik ochrony, który zauważył włamywaczy w chwili, gdy próbowali dostać się do wnętrza jednego z automatów znajdującego się na terenie myjni. Jednakże sprawcy zorientowali się, że ich czyn został dostrzeżony więc zbiegli z miejsca zdarzenia. Policjanci natychmiast wszczęli poszukiwania włamywaczy, które ułatwił im fakt, że posiadali ich rysopisy, w konsekwencji czego już w kilkanaście minut patrol natrafił na mężczyzn pasujących do opisu podanego przez pracownika ochrony. 17-letni mieszkaniec Kęt i 20-letni mieszkaniec Andrychowa zostali zatrzymani i trafili do pomieszczeń dla osób zatrzymanych oświęcimskiej komendy Policji – relacjonuje Małgorzata Jurecka z KPP Oświęcim.

Za swój wyskok obaj młodzi mężczyźni mogą surowo zapłacić. Za tego typu czyny Kodeks Karny przewiduje karę aż do 10 lat pozbawienia wolności.

oprac. Barbara Kuźma-Suazo

## Zabytkowa bryka znów na czterech kółkach

**Jaguar. Rocznik 68. Motoryzacyjny zabytek. Przed paroma tygodniami ktoś połakomił się na jego... koła. Policjantom udało się jednak namierzyć winowajcę. Ten sprzedał felgi na złom, a opony po prostu wyrzucił.**

Sprawą kradzieży od kilku tygodni zajmowali się funkcjonariusze z Komisariatu Policji w Kętach. O nieprzyjemnym zdarzeniu powiadomił ich właściciel auta, które znajdowało się na terenie jednej z posesji w Kętach.

– W trakcie czynności funkcjonariusze ustalili, że związek z kradzieżą ma 43-letni mieszkaniec Kęt. Mężczyzna został zatrzy-

ny w miejscu zamieszkania. Jak się okazało był zainteresowany jedynie metalowymi felgami, które sprzedał w jednym z punktów skupu złomu, natomiast opony wyrzucił. Policjantom udało się jednak odzyskać zarówno felgi, jak i opony – podsumowuje przebieg sprawy Małgorzata Jurecka z KPP Oświęcim. Wyjaśnienie szczegółów zdarzenia doprowadziło policjantów na trop innych, choć podobnych przypadków. 43-latek, któremu teraz grozi kara nawet do 5 lat pozbawienia wolności, okazał się sprawcą jeszcze 3 innych kradzieży. Za każdym razem chodziło o metalowe elementy.

Barbara Kuźma-Suazo

## Rozbój, którego nie było

**Policjanci z Komisariatu Policji w Kętach zatrzymali trzech sprawców kradzieży z włamaniem, wśród których znalazł się również sam zgłaszający. Zawiadomił on o rozboju, którego nie było.**

Do zdarzenia doszło 6 lipca 2015 r. około godziny 18:00, kiedy policjanci odebrali zgłoszenie, dotyczące rozboju w jednym z lokali gastronomicznych na terenie Gminy Kęty. Z okoliczności podawanych przez 50-letniego pracownika wynikało, że do lokalu wtargnęło dwóch mężczyzn, którzy obezwładnili go, a następnie włamali się do jednego z automatów do gier, aby skraść pieniądze. Po otrzymaniu zgłoszenia policjanci natychmiast rozpoczęli działania zmierzające do ustalenia i zatrzymania sprawców rozboju. Podczas skrupulatnego sprawdzania i weryfikacji informacji przekazanych przez pokrzywdzonego, funkcjonariusze zaczęli podejrzewać, że związek ze zdarzeniem mają dwaj 39-latkowie: mieszkaniec Kęt i mieszkaniec



Nowej Wsi. Funkcjonariusze ustalili również, że ze sprawcami współpracował sam pokrzywdzony, który nie tylko umożliwił im dokonanie rabunku, ale chcąc uniknąć odpowiedzialności powiadomił Policję o rozboju.

Wszyscy trzej mężczyźni zostali zatrzymani i odpowiedzialność za kradzież z włamaniem, natomiast 50-latek odpowie również za zawiadomienie organów ścigania o niepopelnionym przestępstwie i składanie fałszywych zeznań.

KPP Oświęcim

## Groźny wypadek na DK 52

**We wtorek, 23 czerwca, w godzinach porannych, w pobliżu remizy strażackiej w Bulowicach doszło do groźnego wypadku z udziałem dwóch osobówek. W wyniku zdarzenia droga została zablokowana na kilka godzin.**

Ze wstępnych ustaleń funkcjonariuszy policji wynika, że zawinił 52-letni mieszkaniec Andrychowa, który kierując ciemnym audi zjechał na przeciwległy pas, doprowadzając tym samym

do czołowego zderzenia ze srebrnym citroenem, kierowanym przez młodszego, 47-letniego mieszkańca Andrychowa. W wyniku wypadku ucierpiały dwie osoby, które wymagały hospitalizacji. Na miejscu zdarzenia pracowały jednostki: OSP Bulowice, OSP Kęty, JRG Andrychów, PSP Oświęcim oraz Policja i Pogotowie. Ruch na drodze wznowiono o około południa.

oprac. Artur Christ / fot. OSP Kęty



## Wypadek w Bulowicach: ranny 13-latek

Sielska i upalna niedziela dla niektórych okazała się bardzo pracowita. 5 lipca pogotowie, Policja oraz strażacy z OSP Bulowice, OSP Kęty, JRG Andrychów i JRG Oświęcim musieli podjąć się interwencji związanej z groźnym wypadkiem drogowym.



O 15:40 w Bulowicach na ulicy Witkowskiej 13-letni motorowerzysta, wyjeżdżając z bocznej drogi gruntowej, zderzył się z nadjeżdżającym od strony Witkowic seicento. Kierująca pojazdem kęczanka próbowała ominąć nastolatka, gwałtowny manewr zakończył się jednak dachowaniem fiata.

– W wyniku zdarzenia małoletni doznał obrażeń ciała w postaci urazu klatki piersiowej, barku oraz złamania ręki i pozostał na leczeniu w szpitalu – donoszą służby prasowe KPP Oświęcim. Zarówno kierująca autem, jak i jego pasażer, także trafili na badania kontrolne. Na szczęście z wypadku wyszli niemalże bez szwanku.

Udzieleniem pierwszej pomocy do czasu przyjazdu ambulansu oraz zabezpieczeniem miejsca zdarzenia zajęli się strażacy.

Barbara Kuźma-Suazo  
fot. KPP Oświęcim, OSP Bulowice



## Dopalacze!!! Gdzie szukać pomocy?

W ostatnich dniach elektryzowały nas informacje na temat zatrucia narkotykami, nazywanymi potocznie „dopalaczami”. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej apeluje i ostrzega przed zakupem oraz stosowaniem takich substancji. Osoby produkujące tego rodzaju używki nie szanując dobra jakim jest ludzkie życie kierują się jedynie chęcią uzyskiwania ogromnych zysków, które są wynikiem ludzkiego nieszczęścia.

### Poniżej zamieszczamy informacje, które może pozwolił odpowiedzieć na dręczące cię pytania i wątpliwości:

- czy ktoś z twoich bliskich zażywa dopalacze?
- czy istnieją możliwości podjęcia leczenia?
- czy należy zgłaszać miejsca handlu dopalaczami?
- czy jesteś uzależniony?

Na te i inne pytania Ministerstwo Spraw Wewnętrznych przygotowało listę numerów pod którymi można szukać pomocy.

**800 060 800** – Bezpłatna, całodobowa infolinia Głównego Inspektora Sanitarnego. Pod tym numerem telefonu możemy uzyskać informacje na temat negatywnych skutków zażywania dopalaczy oraz o możliwościach leczenia. Infolinia jest

także przeznaczona dla rodziców, którzy mają wątpliwości czy ich dzieci zażywają dopalacze. Na infolinię GIS można przekazywać także informacje, które mogą ułatwić służbom dotarcie do osób handlujących tymi nielegalnymi substancjami.

**116 111** – Telefon Zaufania dla Dzieci i Młodzieży. Służy on młodzieży i dzieciom potrzebującym wsparcia, opieki i ochrony. Zapewnia dzwoniącym możliwość wyrażania trosk, rozmawiania o sprawach dla nich ważnych oraz kontaktu w trudnych sytuacjach. Telefon prowadzi Fundacja Dzieci Niczyje. Linia jest dostępna codziennie w godzinach 12:00–20:00, pomoc online dostępna na [www.116111.pl/napisz](http://www.116111.pl/napisz). Tylko w 2014 roku specjaliści przeprowadzili 3205 rozmów dotyczących dopalaczy.

**800 100 100** – Telefon dla rodziców i nauczycieli w sprawach bezpieczeństwa dzieci. To bezpłatna i anonimowa pomoc telefoniczna i online dla rodziców i nauczycieli, którzy potrzebują wsparcia i informacji w zakresie przeciwdziałania i pomocy dzieciom przeżywającym kłopoty i trudności wynikające z problemów i zachowań ryzykownych takich jak: agresja i przemoc w szkole, cyberprzemoc i za-

grożenia związane z nowymi technologiami, wykorzystywanie seksualne, kontakt z substancjami psychoaktywnymi, uzależnienia, depresja, myśli samobójcze, zaburzenia odżywiania. Telefon prowadzi Fundacja Dzieci Niczyje. Linia dostępna od poniedziałku do piątku w godzinach 12:00 – 18:00, pomoc online dostępna pod adresem [pomoc@800100100.pl](mailto:pomoc@800100100.pl). W 2014 roku 61 rozmów dotyczyło problemów z dopalaczami.

**800 12 12 12** - Dziecięcy Telefon Zaufania Rzecznika Praw Dziecka. Osoby poszukujące pomocy oraz informacji na temat dopalaczy mogą korzystać także z telefonu zaufania Rzecznika Praw Dziecka. Numer przeznaczony jest zarówno dla dzieci, jak i dorosłych, którzy chcą zgłosić problemy dzieci. Telefon jest czynny od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.15 do 20.00. Po godzinie 20.00 oraz w dni wolne od pracy, każdy może przedstawić problem i zostawić numer kontaktowy. Pracownik telefonu zaufania oddzwoni następnego dnia.

**112** – Jednolity numer alarmowy obowiązujący na terenie całej Unii Europejskiej.

GOPS w Kętach

## Narodziny i zgony w gminie Kęty

Informujemy, że od wydania poprzedniego numeru „Kęczanina” w kęckim magistracie zarejestrowano sporo, bo aż 23 nowo narodzonych mieszkańców i mieszkanki Bielana, Bulowic, Kęt, Łęk, Nowej Wsi i Witkowic. Dane te splotywały od 22 czerwca do 21 lipca. Jedynie sołectwo Malec nie przyczyniło się tym razem do wzrostu gminnego przyrostu naturalnego. Najwięcej dzieci, bo aż piętnaścioro (11 chłopców i 4 dziewczynki), przywitaliśmy w Kętach. W Bulowicach pojawiły się dwie dziewczynki, w Nowej Wsi „parka” (dziewczynka i chłopczyk), a w Witkowicach – dwóch chłopców. Bielany pochwalili się mogą jedną nową mieszkanką, zaś Łęki – jednym chłop-

cem. Co ciekawe, podobnie, jak przed miesiącem, to berbecie płci męskiej zdobyły przewagę liczebną – urodziło się ich 15, co w grupie 23 maluszków stanowi ponad 65%.

W tym samym okresie wiele nowych wpisów znalazło się także w gminnym rejestrze zgonów. Pożegnaliśmy osiemnaścioro naszych bliskich, przyjaciół i sąsiadów. Najmłodszą spośród osób zmarłych była 69-letnia kęczanka, najstarszą – 91-letni mieszkaniak Kęt. Pograżonym w żałobie rodzinom składamy najszersze kondolencje.

oprac. Barbara Kuźma-Suazo

### Odeszli:

Bednarz Józef, lat 91 – Bulowice  
Chrapkiewicz Maria Katarzyna, lat 77 – Kęty  
Drozdziak Helena, lat 85 – Kęty  
Flasz Teresa, lat 87 – Kęty  
Grygierczyk Julia, lat 63 – Łęki  
Kasperek Tadeusz, lat 69 – Malec  
Kochutek Maria, lat 90 – Kęty

Majkuciński Jerzy Izidor, lat 64 – Kęty  
Marchewka Bronisława, lat 86 – Kęty  
Matejko Monika, lat 83 – Bulowice  
Michałkiewicz Barbara Bronisława, lat 65 – Kęty  
Okreglicki Edward, lat 65 – Kęty  
Siwek Stanisława, lat 59 – Kęty  
Wieczorek Jan, lat 67 – Kęty  
Zając Antoni Władysław, lat 69 – Kęty

Zaręba Stanisław, lat 72 – Bulowice  
Zemła Łucja Maria, lat 75 – Nowa Wieś  
Żymła Eugeniusz, lat 62 – Bulowice

W dniu zamykającym zestawienie (21 lipca) w naszej gminie mieszkało 33 609 osób, czyli o dwie mniej niż przed miesiącem.

# 140 lat Ochotniczej Straży Pożarnej w Kętach

**Już 8 sierpnia drużyny i druhowie z kęckiej jednostki będą uroczystie i hucznie obchodzić 140. rocznicę założenia jednostki pożarnej w Kętach. Co prawda 140-lecie przypadło w zeszłym roku, lecz prace związane z modernizacją jednostki wymusiły przełożenie uroczystości na sierpień bieżącego roku. Po krótko przedstawiamy najważniejsze wydarzenia i momenty z bogatej historii kęckiej jednostki, która od samego początku ściśle związana jest z historią naszego miasta.**

W 1892 r. OSP Kęty liczyła przeszło 60. czynnych, dobrze wyszkolonych i umundurowanych strażaków. Ponadto jednostka posiadała bardzo dobre (jak na tamte czasy) wyposażenie: 3 sikawki konne czterokołowe ssąco-tłoczące, ponad 500 mb węży, 6 beczkowozów konnych, drabiny różnego rodzaju i wiele innego sprzętu pożarniczego. Zagrożenie pożarowe w tamtych latach było bardzo duże ze względu na drewnianą zabudowę w mieście. Warto wspomnieć, że Ochotnicza Straż Pożarna w Kętach od samego początku powstania wykazywała

Legionów z Józefem Piłsudskim na czele, którą na kęckim rynku witali radni, strażacy, licznie przybili mieszkańcy oraz dh Edmund Krzysztoforski, będący wtedy burmistrzem i jednocześnie prezesem OSP Kęty. Razem z I Brygadą do Kęt przybyła strażacka orkiestra dęta z Kiel, która w 1914 r. wstąpiła w szeregi I Brygady i stała się załącznikiem Reprezentacyjnej Orkiestry Wojska Polskiego II Rzeczypospolitej Polskiej. I Wojna Światowa nie przerwała działalności jednostki. Pomimo zmniejszenia stanu osobowego z uwagi na pobór drużym do armii austriackiej i odstąpieniu kilku drużym do I Brygady Legionów, jednostka w dalszym ciągu spełniała swoje zadanie chroniąc mieszkańców miasta przed żywiołami. 27 maja 1923 r. OSP Kęty przystępują do Związku Ochotniczych Straży Pożarnych Rzeczypospolitej Polskiej Województwa Krakowskiego, a już kilka dni później, 7 czerwca delegacja drużym z OSP Kęty na czele z prezesem dh Edwardem Zajączkiem bierze udział w I Wojewódzkim Zjeździe Związku OSP RP w Krakowie. Trudnym okresem dla kęckiej jednostki

Jedno z pierwszych zdjęć miejscowego oddziału straży pożarnej. Po lewej pierwsza drewniana sikawka (Kronika jubileuszowa 85 – lecia OSP Kęty), fot. Zbiory Muzeum im. Aleksandra Kłosińskiego w Kętach.



Wszystko zaczęło się 20 listopada 1874 r., kiedy to na nadzwyczajnym posiedzeniu Rada Gminna w Kętach jednogłośnie podjęła uchwałę o powołaniu w Kętach Ochotniczej Straży Pożarnej i zatwierdziła statut jej działalności. Z archiwalnych dokumentów wynika, iż przez rok 1874 istniała przy magistracie w Kętach tzw. straż ogniowa zajmująca się ochroną przeciwpożarową, którą z ramienia Rady Gminnej zajmował się i organizował inspektor ogniowy. W 1874 r. Rada Gminna przekazała nowopowstałej jednostce budynek przy ul. Rajskiej, który stał się pierwszą remizą. Pierwszym naczelnikiem OSP Kęty został dh Zygmund Kłodziński, a jego zastępcą dh Henryk Dołkowski.

się dużą aktywnością na tle innych tego typu jednostek, co przekładało się również na jej dynamiczny rozwój. W latach 1881-1882 instruktorem szkolącym drużym był dh Antoni Szczerbowski - znany i szanowany nauczyciel Szkoły Ludowej w Kętach, a także zasłużony działacz ochotniczego pożarnictwa w Galicji, konstruktor tzw. drabiny „Szczerbowskiego”, używanej przez strażaków przed II wojną światową, jak i tuż po niej. 22 stycznia 1915 r. do Kęt i okolic przybywa na odpoczynek po krwawej bitnie pod Łowczówkiem I Brygada





## REGULAMIN OGNIOWY

DLA

MIASTA KĘTY,

uchwalony w myśl §. 3. ustawy o policyi ogniowej z dnia 10. lutego 1891 r. (Nr. 18. Dz. u. kr.) na posiedzeniu Rady gminnej z dnia 23. stycznia 1892.

### I. Postanowienia ogólne.

#### §. 1.

Każdy mieszkaniec miasta na wezwanie władzy obowiązany jest spieszyc na ratunek zagrożonego życia i mienia ludzkiego.

#### §. 2.

Dla zapewnienia szybkiego i energicznego ratunku podczas pożaru, tudzież przedsięwzięcia środków ostrożności od ognia dzieli się miasto na VII. części czyli dzielnice:

I. pocienie północne rynku i ulice Św. Jana i W. W. Świętych.

II pocienie wschodnie rynku i ulicę Królewską

1\*

Regulamin ogniowy miasta Kęty uchwalony 23 stycznia 1892 r. fot. Zbiory Muzeum im. Aleksandra Kłosińskiego w Kętach

była II wojna światowa. W czasie okupacji OSP Kęty zostaje rozwiązana, a władze niemieckie utworzyły w jej miejsce obowiązkową Straż Pożarną, do której przymusem wcielono członków zlikwidowanej jednostki. Po II wojnie światowej, 16 czerwca 1946 r. OSP Kęty uroczyście wznowiła działalność. Prezesem jednostki został dh Feliks Dyczkowski, a naczelnikiem dh Józef Adamski.

15 sierpnia 1951 r. miało miejsce poświęcenie i wmurowanie kamienia węgielnego pod budowę obecnej remizy strażackiej przy ul. Mickiewicza.

26 czerwca 1971 r. jednostka OSP Kęty brała czynny udział w gaszeniu bardzo groźnego pożaru rafinerii w Czechowicach-Dziedzicach. Za udział w gaszeniu tego pożaru dh Józef Adamski został odznaczony Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski, a druhowie jednostki OSP Kęty medalami za zasługi dla pożarnictwa i odznakami za zasługi dla ziemi Krakowskiej.

W latach 90. dzięki współpracy Zarządu OSP Kęty z władzami Gminy Hellendorn w Holandii, jednostka otrzymała średni samochód pożarniczy marki Mercedes, który służy druhom

do dnia dzisiejszego. W 1998 r. strażacy z gminy Hellendorn przekazali bezpłatnie kolejne dwa samochody, jeden do ratownictwa drogowego, drugi pożarniczy, z którego OSP Kęty zrezygnowała na rzecz OSP Kęty Podlesie.

18 czerwca 2004 r. OSP Kęty obchodzą Jubileusz 130-lecia swego istnienia. W styczniu 2006 r. prezesem został dh Zygmunt Karkoszka, a naczelnikiem dh Wiesław Waciega. Dh Józef Szafran w 2006 r. po pełnieniu funkcji naczelnika i prezesa przez 16 lat, zostaje powołany na stanowisko Gminnego Komendanta OSP Kęty. Funkcję tą sprawuje wzorowo do chwili obecnej.

13 czerwca 2009 r. OSP Kęty obchodzi jubileusz 135-lecia swego istnienia. W tym uroczystym dniu został poświęcony i przekazany nowy, średni samochód pożarniczy marki MAN.

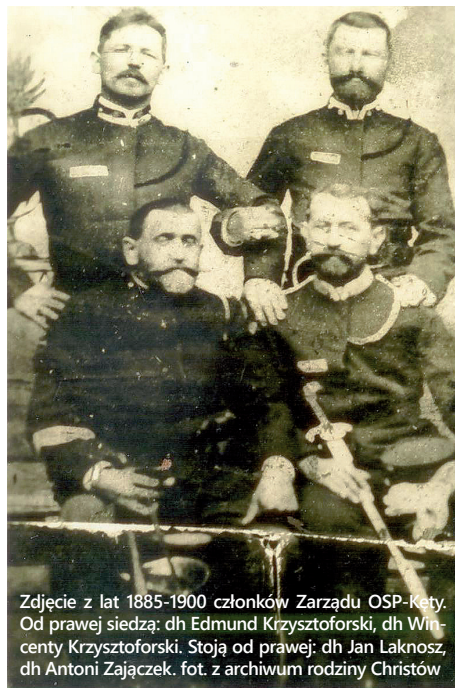
**W trakcie całej swojej historii jednostka miała nadane 4 sztandary. Pierwszy w 1895 r., który zaginął w czasie I wojny światowej. Drugi z 1924 r. znajduje się w Muzeum w Kętach. Dwa sztandary z lat 1966 i 1992 są w posiadaniu OSP Kęty. Jednostka posiadała także strażacką orkiestrę dętą, która w 1880 r. witała na dworcu kolejowym w Oświęcimiu przybyłego z Wiednia Cesarza**

**Franciszka Józefa. Orkiestra istniała do wybuchu I wojny światowej.**

**Ochotnicza Straż Pożarna w Kętach odznaczona została najwyższymi odznaczeniami pożarniczymi: Złotym Znakiem Związku, Medalem Honorowym im. Bolesława Chomicza. Najwyższe odznaczenia pożarnicze otrzymało także wielu członków OSP Kęty.**

*Wszystkim Druhom i Druhom składamy najserdeczniejsze życzenia, wyrazy szacunku i uznania za trud, poświęcenie, codzienną gotowość do ratowania życia i mienia!*

Artur Christ



Zdjęcie z lat 1885-1900 członków Zarządu OSP-Kęty. Od prawej siedzą: dh Edmund Krzysztoforski, dh Wincenty Krzysztoforski. Stoją od prawej: dh Jan Łaknosz, dh Antoni Zajączek. fot. z archiwum rodziny Christów

Dekoracja zasłużonych długoletnich członków kęckiej straży pożarnej. Burmistrz Edmund Krzysztoforski, Jan Polak i Karol Giżycki, lipiec 1924 r. (Krońnika jubileuszowa 85 - lecia OSP Kęty). fot. Zbiory Muzeum im. Aleksandra Kłosińskiego w Kętach





## Gala „Ambrożjady” - 2015 r.

18 czerwca 2015 r. odbyło się uroczyste spotkanie laureatów XVII edycji Konkursu Literackiego „Ambrożjada”. Prace konkursowe można było składać na adres naszej biblioteki do 5 maja. Utwory oceniane były w dwóch kategoriach: poezja (wiersze od 3-5) i proza (1 opowiadanie) oraz w trzech grupach wiekowych: dzieci do lat 15, młodzież od 15 do 21 lat oraz dorośli powyżej 21 roku życia. Zasugerowaliśmy dwa tematy inspirowane twórczością Mirona Białoszewskiego: „Szare eminencje zachwyty” – blaski i cienie otaczającego świata oraz „Wsiadajcie madonny...” – moja karuzela niezapomnianych doznań. Na konkurs napłynęło 117 prac literackich złożonych przez 55 autorów.

Osoby nagrodzone otrzymały z rąk pani Dyrektor Jadwigi Bakalarskiej książki i dyplomy, a najlepsi twórcy także symboliczne pióra i długopisy. W drugiej części spotkania laureaci czytali fragmenty swoich utworów, a także wysłuchali krótkiej opinii przedstawicielki jury na temat walorów poznawczych i artystycznych swoich prac. Pisano o bogatych, bolesnych lub pięknych doznaniach bohaterów wierszy i opowiadań. Autorzy dostrzegli, jak wiele wspomnień może wiązać się ze zwykłymi przedmiotami, takimi jak np. krzesło lub kuchenna rogalnik, czy też ile emocji potrafi wzbudzić powrót do lat dzieciństwa, szkolnych obozów i kolonii, świątecznych zabaw na karuzeli lub ferii barw i dźwięków przy odpustowych straganach. Twórcy poruszyli również niezwykle ważne tematy o naturze moralnej, z odwagą podejmowali się gorzkiej krytyki współczesnych zjawisk społecznych i politycznych. Prace dzieci oczarowały jury barwnością stylu, ciekawą kompozycją oraz bogactwem i szczerością wypowiedzi. Spotkanie dla dorosłych uświetnił występ zespołu PM2 Collective, który zaprezentował utwory własnego autorstwa, pochodzące z debiutanckiej płyty pt. „Bob z miasta Dylan”. Najwyższe pozycje w konkursie (1 miejsca w poszczególnych grupach wiekowych i tematycznych) zajęły: w grupie wiekowej „Dzieci”: Agnieszka Niezręcka, Julia Dybczyńska i Julia Mazur, w grupie młodzieży: Maria Pruszyńska i Katarzyna Latała oraz wśród osób dorosłych Urszula Drzyżdzyk-Dziudziel i Michał Pruszyński. Gratulujemy i zapraszamy do udziału w „Ambrożjadzie 2016 r.”



## Wakacje pod żaglami

Na zorganizowanych przez bibliotekę zajęciach dla dzieci pod nazwą „Wakacje pod żaglami” młodzi uczestnicy spędzili czas na zdobywaniu praktycznej wiedzy z teorii żeglowania. „Pływanie pod żaglami - powiedziały wicekomandor ds. szkolenia żeglarzy - to radość z obcowania z naturą i satysfakcja ze zdobytych umiejętności. Podczas żeglowania kształtuje się samodzielność, zaradność i umiejętność szybkiego podejmowania decyzji. Początkujący młodzi żeglarze

uczą się pracy w grupie, a dzięki przebywaniu w gronie rówieśników mają szansę stworzyć zgraną żeglarską paczkę i nawiązać przyjaźnie na długie lata. Korzyści płynące z uprawiania sportów wodnych jest bardzo dużo...

Uczestniczące w naszych zajęciach dzieci, będą miały okazję zasmakowania szkółki żeglarskiej...”

Najsympatyczniejszą częścią zajęć były szanty, w trakcie których pan Marian, miłośnik pieśni marynistycznej, śpiewając i grając na gitarze wprowadził wszystkich w prawdziwy żeglarski klimat. Przedstawienie Teatru „DUET” z Krakowa, z ciekawą inscenizacją wodnego świata, stanowiło piękne dopełnienie całości. Dekoracja pomieszczeń, obrazy o tematyce marynistycznej i wybrane akcesoria żeglarskie, stworzyły krajobraz morskiej przestrzeni.

Mamy nadzieję, że po zajęciach w bibliotece dzieci zatęsknią za żeglarską przygodą i na kolejne wakacje wybiorą się na rejs pod żaglami.

## ZAPRASZAMY DZIECI NA WAKACYJNE IMPREZY KULTURALNE W 4 Filiach BIBLIOTKI

### Filia GBP Kęty Podlesie

ul. Żeromskiego 1, tel. 33 8451600

- 5 sierpnia o godz. 16:30 **Klub Szachowy** oraz gry edukacyjne dla dzieci i młodzieży

### Filia GBP w Bielanach

ul. Łęcka 2, bielany@biblioteka.kety.pl

- 5 sierpnia o godz. 15:00 **Warsztaty plastyczne**

### Filia GBP w Nowej Wsi

ul. Dworska 7, tel. 33 4841029

- 21 sierpnia o godz. 16:00 **„Wakacje all inclusive”**

(Spotkanie organizowane przy współpracy ze Świetlicą Środowiskową w Nowej Wsi)

- 25 sierpnia o godz. 14:00 **„Warsztaty plastyczne”**

- 27 sierpnia o godz. 11:00 **„Przyjdź, opowiem Ci bajeczkę”**

### Filia GBP w Łękach

ul. Akacja 37, tel. 33 8440178

- 4, 11, 18 i 25 sierpnia o godz. 14:30 **„Młodzieżowa kawiarenka filmowa”**

- 6, 13, 20 i 27 sierpnia o godz. 10:00 **„Zagrajmy!”**

### Wszystkie zajęcia są bezpłatne!

Organizator zastrzega sobie prawo do zmian Szczegóły na [www.facebook.com/GBP.Kety](http://www.facebook.com/GBP.Kety)



## Udział kęckiej biblioteki w programie „EkoPaka”

**ekopaka** Nasza biblioteka jest jedną z 50 (spośród 370 zgłoszonych), które wezmą udział w programie edukacyjnym „EkoPaka – zamykamy obieg surowców” organizowanym przez INTERSE-ROH Organizację Odzysku Opakowań.

To pierwszy tak duży program edukacji ekologicznej realizowany przez biblioteki z myślą o dzieciach w wieku wczesnoszkolnym.

Do naszej biblioteki będą kolejno docierać pakiety edukacyjno-zabawowe poświęcone poszczególnym surowcom. Pierwsza paka trafi do biblioteki już w najbliższym czasie i pomoże przybliżyć młodym ekologom drewno – Skąd się bierze? Co z niego produkujemy? Co powstaje w wyniku recyklingu odpadów drewnianych?

Pod hasłem EkoPaka i Zamykamy Obieg organizator zamierza pokazać zamknięty obieg surowców, aby dzieci rozumiały, że to, co zostaje z produktów – opakowania, zużyte elementy – to nie śmieci, ale materiał, z którego można stworzyć coś nowego. EkoPaka pozwoli wprowadzić najmłodszych odbiorców w zagadnienia ważne z punktu widzenia wychowania odpowiedzialnego i wrażliwego ekologicznie konsumenta.

Będzie pożyteczne, kolorowo i zabawnie. Edukacja ekologiczna dla najmłodszych od września w Gminnej Bibliotece Publicznej w Kętach!



## Muzyczny start

Zespoły Roots Rockets oraz Breht wystąpiły w piątek 3 lipca na scenie plenerowej Domu Kultury w Kętach. Dynamiczna muzyka doskonale wpisała się w upalny początek wakacji.

Andrychowski zespół Roots Rockets jest coraz lepiej rozpoznawalny, zwłaszcza po awansie do finału programu telewizyjnego Must Be The Music – Tylko Muzyka. Breht natomiast, który ma na swoim koncie zwycięstwo w Kęckich Nocach Rockowych, jest zawsze ciepło przyjmowany przez kęcką młodą publiczność.



## Nasz Koncert

Jak co roku na podsumowanie roku szkolnego uczestnicy zajęć Szkołki Instrumentalnej działającej przy Domu Kultury w Kętach mieli okazję pochwalić się umiejętnościami zdobytymi w czasie rocznej nauki. Okazję taką tradycyjnie daje Nasz Koncert, który w tym roku miał miejsce 24 czerwca.

Na scenie DK zaprezentowało się 34 uczniów prowadzonych przez instruk-



torów: Marię Koziel, Leona Majkuta i Jakuba Adamusa. Wśród instrumentów znalazły się: fortepian, keyboard, gitara i akordeon. Muzyczne popisy tych bardziej i tych mniej zaawansowanych wykonawców oklaskami nagradzała liczna publiczność.



## Lato w Akademii Przygód

Jak co roku w czasie wakacji Dom Kultury w Kętach przygotował dla najmłodszych szereg atrakcji. W dniach od 6 do 24 lipca na dzieci spędzające lato w mieście czekała Wakacyjna Akademia Przygód.

Spotkania w DK nie ograniczały się jedynie do zabawy i filmowych seansów w Wakacyjnym Kinie Bajka. W programie znalazły się również zajęcia z elementami edukacyjnymi czy wychowawczymi, np. Akademia Dobrych Manier. Poza tym uczestnicy WAP sami przygotowali i nakręcili reporterski materiał podsumowujący wakacje w Domu Kultury, który obecnie każdy może obejrzeć na YouTube. Nie zabrakło oczywiście tak lubianych przez dzieci wycieczek. W tym roku ich trasy wiodły m.in. na

Kozią Górę, do Ojcowa czy do Wisły. Poza tym uczestnicy WAP wzięli udział w warsztatach historycznych w kęckim Muzeum oraz w grze terenowej.

Każdego dnia w zajęciach uczestniczyło ponad 40 dzieci. Warto również przypomnieć, że oprócz frekwencji dopisała także typowo letnia pogoda.





## KINO: sierpień 2015

### Kino Plenerowe z Komedią Francuską Za jakie grzechu dobry Boże

Komedia, prod. Francja, reż. *Phillipe de Chauveron*, wyk. *Christian Clavier, Chantal Lauby, Ary Abittan, Medi Sadoun*, czas. 97 min. od 12 l. Claude i Marie ciężko znoszą małżeństwa swoich trzech córek z mężczyznami o odmiennych religiach. Wkrótce najmłodsza oświadcza, że wychodzi za katolika.

31.07 g. 21.00 wstęp wolny

### W głowie się nie mieści

Animacja, fantasy, komedia, prod. USA, reż. *Pete Docter*, czas 102 min.

Życiem Riley kieruje 5 emocji: Radość, Strach, Gniew, Odraza i Smutek. Gdy będzie musiała przeprowadzić się z ojcem do San Francisco, górę nad Radością wezmą inne emocje.

31.07 g. 17.00; 01.08 g. 17.00; 02.08 g. 17.00; 03.08 g. 10.00; 04.08 g. 17.00

### Ted 2

Komedia, prod. USA, reż. *Seth MacFarlane*, wyk. *Mark Wahlberg, Seth MacFarlane (głos Teda), Amanda Seyfried, Jessica Barth*, czas 119 min, od 15 l.

Ted chce mieć z Tami Lynn dziecko. Aby uzyskać zgodę na opiekę nad malcem, miś musi przekonać sąd, że jest istotą żyjącą.

01.08 g. 20.00; 02.08 g. 20.00; 03.08 g. 20.00; 04.08 g. 20.00; 05.08 g. 20.00

### Koko smoko

Animacja, prod. Niemcy, reż. *Nina Wels, Hubert Weiland*, czas. 83 min., b. o.

We wsi smoków panuje poruszenie z powodu skradzionej, cennej trawy ognistej. Mały Kokos ma szansę pokazać rodzinie, że choć nie potrafi jeszcze dobrze latać, to można na nim polegać.

08.08 g. 17.00; 09.08 g. 17.00; 10.08 g. 10.00; 11.08 g. 17.00; 12.08 g. 17.00

### Magic Mike XXL

Komedia, prod. USA, reż. *Gregory Jacobs*, wyk.

*Channing Tatum, Matt Borner, Joe Manganiello, Kevin Nash, Adam Rodriguez*, czas. 115 min., od 15 l.

Gotowi zakończyć karierę członkowie Kings of Tampa postanawiają dać z wielkim

rozmachem ostatni występ. 08.08 g. 19.00; 09.08 g. 19.00; 10.08 g. 20.00

### Taśmy Watykanu

Horror, prod. USA, reż. *Mark Neveldine*, wyk. *Olivia Taylor Dudley, Michael Peña, Dougray Scott, Djimon Hounsou*, czas. 100 min., od 15 l.

Angela Holme jest opętana przez demona, który sprowadza cierpienie i śmierć na innych.

Duchowni z Watykanu wysyłają egzorcystów, by pomogli dziewczynie. 15.08 g. 19.00; 16.08 g. 19.00; 17.08 g. 19.00; 18.08 g. 19.00

### Kino Plenerowe z Komedią Francuską Babcia Gandzia

Komedia, prod. Francja, reż. *Jérôme Enrico*, wyk. *Bernadette Lafont, Carmen Maura, Dominique Lavanant, Francoise Bertin*, czas. 90 min., od 16 l.

Gdy w ręce zgorzkniałej i pokłóconej z całym światem staruszki trafia nieoczekiwanie paczka z haszyszem, kobieta postanawia skorzystać z możliwości zarobku.

22.08 g. 20.30 wstęp wolny



## pożegnanie lata

scena plenerowa Domu Kultury w Kętach  
19 września godz. 21.00 wstęp wolny



## Lao Che na koniec lata

Wiadomo już, kto wystąpi w Kętach podczas koncertu na Pożegnanie Lata. 19 września o godz. 21.00 na scenie pojawi się Lao Che z koncertem promującym najnowszą płytę zespołu pt. „Dzieciom”. Wcześniej publiczność czeka finałowe starcie zespołów wyłonionych w bitwach muzycznych piątej edycji Kęckich Nocy Rockowych. Na muzyczne potyczki Dom Kultury zaprasza co tydzień w piątki o godz. 19.00 od 7 sierpnia do 11 września. Wstęp na koncerty, w tym na koncert Lao Che jest bezpłatny.

## Tanec to mój żywioł

Tradycyjnie na zakończenie roku szkolnego w Domu Kultury miała miejsce gala taneczna zatytułowana „Tanec to mój żywioł”. Jak co roku była ona podsumowaniem sezonu tanecznego 2014/2015. Na scenie DK 25 czerwca zaprezentowały się dzieci i młodzież z grup tańca nowoczesnego i towarzyskiego działających przy Domu Kultury.

Taneczne popisy poprowadzili Roksana Kasolik i Adam Płonka

Przed liczną publicznością zaprezentowali się tancerze z Klubu Tańca Towarzystwego Ragtime trenujący pod okiem Małgorzaty Koltarczyk-

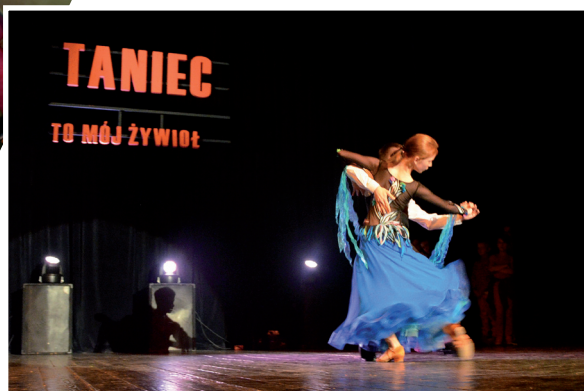
Wiewiórki

oraz dzieci z baletu,

które prowadzi Daria Mendroch.

Wystąpiły również grupy tańca nowoczesnego, którymi opiekuje

się Magdalena Kowalska, a także zespół B3 Kids, kierowany przez Dominika Matuszczyka. W sumie na scenie zaprezentowało się ok. 150 młodych i młodszych tancerek oraz tancerzy. Każde z nich otrzymało z rąk swego instruktora pamiątkowy dyplom ukończenia sezonu tanecznego 2014/2015.



## Tarok na sportowo

Po raz drugi w Domu Kultury w Kętach rozegrany został Międzynarodowy Turniej Taroka. Zawody zorganizowała sekcja taroka Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Kętach. Sekcja ta działa przy Uniwersytecie Trzeciego Wieku w Kętach od czterech lat. Obecnie liczy 7 osób. Jej instruktorem jest Henryk Kozieł.

W tegorocznym turnieju wzięło udział 48 zawodniczek i zawodników z Polski, Czech i Słowacji. Oprócz reprezentacji miejscowego UTW do Kęt przyjechali również mieszkańcy: Bielska-Białej, Kóz, Czechowic-Dziedzic, Ligoty, Hecznowic i Zabrzega. Po liczących 5 godzin rozgrywkach zwyciężył Zbigniew Panek z Bielska-Białej. Miejsce drugie zajął Jerzy Tora z Hecznowic, a miejsce trzecie Wiesław Żaczek z Kóz. Spośród kobiet najlepsza okazała się Anna Gacek z Kęt, zaś puchar dla najlepszego obcokrajowca otrzymał Vaclav Jurčík z czeskiej Karwiny.

Gra w taroki to gra karciana, nie mająca nic wspólnego z wróżbami. W taroki grają 4 osoby 54 kartami, z czego 22 karty to tak zwane „taroki”, a reszta to zwykłe, znane wszystkim karty zwane „barwami”. Gra powstała w XV w. we Włoszech, potem spopularyzowana została w Austrii i Niemczech. Do Polski przywędrowała w XVIII w. W taroka grano głównie na dworach królewskich i książęcych. Kolebką taroka w Polsce jest Zabrzeg k. Czechowic-Dziedzic. Mistrzostwa Europy w taroka rozgrywane są raz w roku w Brnie.





# Kulturalny Rozkład Jazdy

31.07 godz. 21.00 Kino Plenerowe z Komedią Francuską – „Za jakie grzechy dobry Boże” (DK)

03.08 godz. 10.00 Wakacyjne Kino Bajka – „W głowie się nie mieści” (DK)

04.08 godz. 14.30 „Młodzieżowa kawiarenka filmowa” (Filia GBP Łęki)

05.08 godz. 16.30 Klub Szachowy oraz gry edukacyjne dla dzieci i młodzieży (Filia GBP Kęty Podlesie)

05.8 godz. 15.00 Warsztaty plastyczne (Filia GBP Bielany)

06.08 godz. 10.00 „Zagrajmy!” (Filia GBP Łęki)

07.08 godz. 19.00 V Kęckie Noce Rockowe – Bitwa 1 (DK)

08.08 godz. 8.00 Wycieczka do zamku pszczyńskiego i ogrodów Kapias w Goczałkowicach (DK)

10.08 godz. 10.00 Wakacyjne Kino Bajka – „Koko smoko” (DK)

11.08 godz. 14.30 „Młodzieżowa kawiarenka filmowa” (Filia GBP Łęki)

13.08 godz. 10.00 „Zagrajmy!” (Filia GBP Łęki)

14.08 godz. 19.00 V Kęckie Noce Rockowe – Bitwa 2 (DK)

18.08 godz. 14.30 „Młodzieżowa kawiarenka filmowa” (Filia GBP Łęki)

20.08 godz. 10.00 „Zagrajmy!” (Filia GBP Łęki)

21.08 godz. 16.00 „Wakacje all inclusive” (Filia GBP Nowa Wieś)

21.08 godz. 19.00 V Kęckie Noce Rockowe – Bitwa 3 (DK)

22.08 godz. 20.30 Kino Plenerowe z Komedią Francuską – „Babcia Gandzia” (DK)

25.08 godz. 14.00 „Warsztaty plastyczne” (Filia GBP Nowa Wieś)

27.08 godz. 11.00 „Przyjdź, opowiem Ci bajeczkę” (Filia GBP Nowa Wieś)

25.08 godz. 14.30 „Młodzieżowa kawiarenka filmowa” (Filia GBP Łęki)

27.08 godz. 10.00 „Zagrajmy!” (Filia GBP Łęki)

28.08 godz. 19.00 V Kęckie Noce Rockowe – Bitwa 4 (DK)

Galeria DK - „Harcerstwo na Ziemiach Kęckich” - wystawa związana z 40-leciem Hufca ZHP Kęty

Na piętrze DK do 14.08 – „Region w legendzie” - wystawa Powiatowego Środowiskowego Domu Samopomocy

Na piętrze DK od 16.08 – „Malarstwo i rzeźba miniaturowa” – wystawa prac Krzysztofa Wacięgi

## Wakacyjne warsztaty

W czwartek 16 lipca bieżącego roku w sali wystaw czasowych muzeum w Kętach odbyły się warsztaty muzealne, zatytułowane Rycerze czy rabusie. W dwóch zajęciach prowadzonych przez pracownika merytorycznego muzeum – Renatę Bożek, wzięło udział ponad 30 dzieci z półkolonii, zorganizowanej przez Dom Kultury w Kętach.



Uczestnicy warsztatów mogli dowiedzieć się, jak wyglądała zbroja rycerska oraz w co uzbrojony był średniowieczny rycerz. Dzieci miały również możliwość zaprojektowania i wykonania własnego herbu. Na koniec zajęć, każdy z uczestników warsztatów zakładał hełm garnczkowy oraz ciężką kolczugę z kapturem. W ten sposób można było choć na chwilę poczuć się prawdziwym rycerzem.

## Wystawa fotograficzna prac Przemysława Więcka

7 lipca bieżącego roku w kęckim muzeum odbył się wernisaż wystawy fotograficznej kęczanina Przemysława Więcka, zatytułowanej Podróże bliższe i dalsze. Na wystawie zwiedzający mogą zobaczyć kilkadziesiąt kolorowych oraz czarno-białych fotografii. Część z nich przedstawia wiele niezwykle urokliwych miejsc, znajdujących się w Egipcie, Irlandii oraz Włoszech. Na ekspozycji występują także zdjęcia prezentujące Kęty oraz okoliczne miejscowości: Małec, Kobiernice, Porąbkę, Witkowiec oraz Górę Żar. Fotografia jest dla Przemysława Więcka rodzajem hobby. 33-letni kęczanin, wykonujący na co dzień zawód geodety, zajmuje się amatorsko fotografią już od ponad 20 lat. Aparat fotograficzny towarzyszył mu zawsze w czasie licznych podróży, podczas których starał się uchwycić piękno krajobrazu. Wystawę czasową można oglądać bezpłatnie w kęckim muzeum od 8 lipca do 9 sierpnia bieżącego roku w godzinach otwarcia placówki. Serdecznie zapraszamy!



### Wakacyjna promocja w sklepiku muzealnym

W sklepiku muzealnym do końca sierpnia trwa promocja wydawnictw muzealnych oraz pamiątek. Sklepik jest czynny w godzinach otwarcia kęckiej placówki. Więcej informacji na temat wakacyjnej akcji promocyjnej, można znaleźć pod adresem strony internetowej: <http://www.muzeum.kety.pl/news/wakacyjna-promocja>



REKLAMA

Kancelaria Radcy Prawnego

**JANINA KRAWCZYK**

Kęty, ul. Żwirki i Wigury 14  
tel. (33) 845 35 77  
wtorki, czwartki  
godz. 17.00-19.00

## Projekt edukacyjny muzeum na 100-lecie pobytu I brygady Legionów w Kętach i okolicy dofinansowany przez Małopolski Instytut Kultury

W roku 2015 przypada 100. rocznica pobytu I Brygady Legionów w Kętach i okolicy w okresie 24.01-28.02.1915 r. Muzeum w Kętach włączyło się w program obchodów 100-lecia I wojny światowej w Małopolsce prowadzony przez Małopolski Instytut Kultury w Krakowie. W ramach konkursu zorganizowanego przez MIK na realizację projektu „Tu narodziło się wojsko polskie. Pobyt I Brygady Legionów w Kętach i okolicy w 1915r.” muzeum otrzymało 7 tys. zł. Projekt będzie realizowany od maja do 16 listopada br. Zakłada on dwa etapy. Pierwszy z nich będzie podsumowaniem zakończonej w marcu br. wystawy czasowej, przez opracowanie i druk wydawnictwa z gotowych materiałów przygotowanych na wystawę czasową. Drugim etapem projektu będą działania edukacyjne prowadzone w różnych grupach wiekowych i różnych formach, m. in. we wrześniu odbędą się darmowe warsztaty dla rodzin z dziećmi w wieku 7-12 lat. W ramach projektu muzeum zakupi replikę umun-

durowania piechura legionów, która posłuży do warsztatów i lekcji muzealnych. W Gminnej Bibliotece Publicznej w Kętach odbędzie się spotkanie czytelnicze poświęcone pamiątkom i wspomnieniom legionistów stacjonujących w Kętach i okolicy. W ramach spotkań z młodzieżą z Kółka Regionalnego ze Szkoły Podstawowej w Witkowicach zostały wykonane przez młodzież twórcze zdjęcia ukazujące współczesny wygląd związanych z legionami miejsc, które zostaną zestawione z dawnymi widokówkami. Podsumowaniem projektu będzie listopadowe spotkanie poświęcone I wojnie światowej i pobytowi Legionów w mieście i okolicy. Wtedy też nastąpi otwarcie wystawy zdjęć młodzieży z Kółka Regionalnego z Witkowic. Wszyscy obecni otrzymają również przygotowane wydawnictwo. Publikacja będzie rozdawana bezpłatnie oraz zostanie przesłana do szkół i bibliotek. Więcej informacji o programie na stronie [www.pierwszawojna.info](http://www.pierwszawojna.info)



Rozmowa z Sylwią Brzozowicz, nową dyrektorką Domu Kultury w Kętach

## Każdy znajdzie coś dla siebie

### **Kępczanin: Jak będzie wyglądać kęcka kultura?**

Sylwia Brzozowicz: Dom Kultury powinien być ośrodkiem dla wszystkich grup wiekowych, tak więc planuję w przyszłości poszerzenie oferty dla dorosłych i młodzieży. Organizowanie przedsięwzięć, które mogłyby łączyć pokolenia, jest dla mnie bardzo ważne, zwłaszcza w czasach, kiedy coraz trudniej znaleźć nam czas na chwilę wspólnej rozrywki z całą rodziną. W planie znajdują się także imprezy skierowane do mniejszych ale bardziej ukierunkowanych grup, nie chcę jednak zdradzać konkretów, by nie stracić efektu zaskoczenia.

### **K: Co z dotychczasowymi działaniami prowadzonymi przez Dom Kultury w Kętach?**

S.B. Zdecydowana większość działań zostanie w ofercie, forma ich może ulec poszerzeniu. Nie widzę powodu, by działania do tej pory cieszące się popularnością odbierać ich stałym uczestnikom.

### **K: Jak ocenia Pani bazę kępckiej kultury?**

S.B. W obecnej chwili infrastruktura placówki wymaga remontu i odświeżenia, by lepiej mogła spełniać standardy dotyczące obsługi. Część z tych działań wymaga ogromnych nakładów finansowych, dlatego też prace będą wykonywane sukcesywnie ale stale. W celu lepszego dostępu od niedawna działa system e-biletów pozwalający na rezerwację i płatność przez internet.



### **K: Młodzież coraz rzadziej korzysta z oferty lokalnych ośrodków kultury. Ma Pani pomysł, jak przyciągnąć młodych do DK?**

S.B. Owszem, w ofercie znajdzie się więcej przedsięwzięć dla młodzieży, zarówno edukacyjnych, jak i rozrywkowych, jednak biorąc pod uwagę, że ich specyfika i zasięg uzależnione są od funduszy zewnętrznych, trzeba będzie na niektóre z nich trochę poczekać, inne zaś znajdują się już w ofercie na nadchodzący rok szkolny.

### **K: Dom Kultury to miejsce otwarte. Jak będzie wyglądała współpraca DK z innymi instytucjami i stowarzyszeniami?**

S.B. Jestem zdania, że współpraca jednostek odpowiadających za edukację i kulturę jest niezbędna. Dążymy do tego, by jak najskuteczniej zachęcić mieszkańców naszej gminy oraz mieszkańców ościennych do udziału w szeroko pojętej kulturze. Trzeba też jasno powiedzieć, że dzięki współpracy Domu Kultury ze stowarzyszeniami część przedsięwzięć w ogóle może zostać zrealizowana. Tyczy się to zarówno małych grup inicjatywnych, jak i dużych instytucji.

### **K: Plany są ambitne, a budżet zazwyczaj skromny. Szansą w takich sytuacjach są fundusze zewnętrzne (np. środki unijne). W jaki sposób pieniądze zdobywać i jak z nich korzystać?**

S.B. Fundusze zewnętrzne są szansą na organizację przedsięwzięć wykraczających poza budżet placówki. Pozyskanie ich będzie wiązało się na pewno z wnioskowaniem do Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego, programu Erasmus+, programów Narodowego Centrum Kultury, programów Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz wielu innych. Środki pozyskane w ten sposób będą wykorzystane na organizację dodatkowych działań, usprawnienie pracowni, poszerzenie oferty rozrywkowej i edukacyjnej dla dorosłych, dzieci i młodzieży.

### **K: Dziękuję za rozmowę.**

Rozmawiał Ł. Gieruszczak

## Na basenie w Kętach wreszcie zapłacimy kartą

OSiR w Kętach wprowadza kolejne udogodnienia dla swoich klientów. Od kilku dni w kasie krytej pływalni można regulować płatności w formie bezgotówkowej. Wprowadzenie terminala płatniczego jest pierwszym krokiem w kierunku dostosowania pływalni do aktualnie obowiązujących standardów obsługi. W najbliższym czasie dyrekcja OSiR planuje przygotować ankietę dla wszystkich klientów, którzy na co dzień korzystają z oferty ośrodka i zapytać w niej o ewentualne sugestie i opinie związane z funkcjonowaniem kęckiego OSiR-u.

J.S.



## Wybrali nowe władze

24 czerwca w Domu Kultury w Kętach odbyło się Walne Zebranie Sprawozdawczo-Wyborcze Koła Polskiego Związku Niewidomych w Kętach. Głównym celem zebrania był wybór prezesa i nowych władz koła.

Na początku spotkania ustępujący prezes Pan Józef Handzlik przedstawił zebranym obszernie sprawozdanie z 5-letniej działalności koła. We wspomnianym okresie odbyły się 34 posiedzenia Zarządu Koła, podczas których przyjęto 77 uchwał, co świadczy o bardzo dużej aktywności jej członków. Działalność koła nie ograniczała się tyl-



ko i wyłącznie do przyjmowania uchwał. Środowisko osób niewidomych bardzo aktywnie uczestniczyło w różnorodnych spotkaniach integracyjnych i organizowało szereg wyjazdów dla swoich członków. Aktywna działalność koła nie byłaby możliwa, gdyby nie wzorowa współpraca z Urzędem Gminy Kęty.

Kończąc swoje sprawozdanie, prezes podziękował wszystkim członkom za przekazany 1% podatku na rzecz koła PZN Kęty i zaapelował o dalsze wsparcie. W kolejnej części spotkania głos zabrała Pani Anna Bytom, która przedstawiła sprawozdanie Komisji Rewizyjnej.



Głos zabrał również Burmistrz Gminy Kęty Krzysztof Jan Kłęczar, który dziękując za bardzo dobrą współpracę samorządu z kołem, podkreślił równocześnie, że zawsze będzie się wsłuchiwał w głos środowiska osób niepełnosprawnych i że drzwi jego gabinetu są i będą otwarte. Kolejnym punktem zebrania był wybór nowych władz. Nowym prezesem Zarządu Polskiego Związku Niewidomych Koła Terenowego w Kętach został Pan Józef Handzlik, który został wybrany w sposób jednomyślny przez wszystkich zebranych. Wiceprezesem została Pani Ewa Karzełek, a sekretarzem Pani Wanda Kasperek.

J.S.

REKLAMA

# HURTOWNIA ALUMINIUM

w rozszerzonej ofercie poleca:

## ARTYKUŁY METALOWE

STAL NIERDZEWNA, NARZĘDZIA,  
KLEJE, ELEMENTY MOCUJĄCE  
ŚRUBY, WKRĘTY

 **HUTNIK**

ul. Kościuszki 111, 32-650 Kęty  
tel: 33 844 64 13, mob: 694 481 025  
[www.hutnik.com.pl](http://www.hutnik.com.pl)

**ATRAKCYJNE CENY**



# Ożywić Rynek - zapraszamy do dyskusji

Co powinniśmy zrobić, aby kęcki Rynek znowu zaczął żyć? Abyśmy sami do niego wrócili i z przyjemnością spędzali tutaj czas? Czego trzeba z naszej strony, aby najważniejszy plac w Kętach i w całej gminie stał się miejscem społecznej integracji? Przecież został wyremontowany... i co?



Na te i wiele innych pytań starają się znaleźć odpowiedź naukowcy z Uniwersytetu Łódzkiego, którzy w ramach jednego z unijnych projektów opracowują dla Kęt plan rewitalizacji Rynku. Zespół pracuje pod kierunkiem pani profesor Sylwii Kaczmarek – architektka i urbanisty, specjalistki od rewitalizacji miast. Oprócz prof. Kaczmarek w zespole jest jeszcze prof. Jacek Kaczmarek – ekonomista i geograf, którego specjalnością jest marketing geograficzny; dr Ewa Szafrńska – socjolog miasta i dr Tomasz Napierała – ekonomista i geograf. Zaznaczmy to od razu, że prace zespołu naukowców finansowane są przez Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji, w ramach jednego z programów unijnych. Gmina Kęty nie ponosi w tym przypadku żadnych kosztów.

13 lipca naukowcy z zespołu prof. Kaczmarek spotkali się w kęckim Domu Kultury z przedstawicielami samorządu, zarządu dzielnicy Stare Miasto, kilku organizacji pozarządowych oraz reprezentantami Towarzystwa Miłośników Kęt. Rozmawialiśmy ze sobą z pozycji dwóch grup – tych, którzy patrzą na nasze miasto od środka, nie bez emocji i tych, którzy to samo widzą z zewnątrz, nie mając żadnych wcześniejszych doświadczeń związanych z Kętami, i robią to na chłodno. Próbowaliśmy wspólnie zinwentaryzować nasze atuty, zebrać nasze plusy, ale też wykazać słabe strony. Mówiliśmy o tym, jak kiedyś Rynek żył, jak chętnie mieszkańcy tam spędzali czas, jakie sentymenty łączą nas z tym miejscem. I oczywiście mówiliśmy o jego obecnej sytuacji – placu wyremontowanego, gotowego do wykorzystania, ale tak naprawdę bez życia, otoczonego tylko pustoszejącymi kamienicami, coraz licznymi lokalami do wynajęcia i wypełnionego wieczorną

martwością. Gdzie te kawiarenki, które miały tutaj nas ściągać, gdzie centrum multimedialne (miało być w kamienicy Rynek 13), gdzie wydarzenia ożywiające Rynek? Co z wciąż dużym ruchem samochodowym? Co z parkingami? Co musimy zrobić, aby to życie wróciło? Aby wrócili tutaj kęczanie!

Te pytania pokazują, jak trudnych i jak bardzo kompleksowych potrzebujemy rozwiązań, bo diagnoza jest kiepska dla „pacjenta”. Naukowcy z Uniwersytetu Łódzkiego będą się jeszcze spotykać z właścicielami kamienic i sklepów, z władzami gminy i będą pracować nad scenariuszem, który my, mieszkańcy będziemy tutaj realizować, próbując ożywić Rynek.

– *My państwu przygotujemy plan, ale to wy będziecie musieli się zaangażować w jego realizację* – mówiła prof. Sylwia Kaczmarek.

Kilka razy w czasie naszej dyskusji powracało niezwykle ważne pytanie: A gdzie miejsce dla młodych ludzi? Jak ich zachęcić do powrotu na Rynek? I rodziło się przy tym pytanie zasadnicze: Co oni sami chcieliby tu znaleźć, jakie są ich oczekiwania?

Teraz wiadomo już, po co piszę ten artykuł, bo tym samym zwracam się do kęczan, przede wszystkim młodych ludzi. Napiszcie, jaki chcielibyście mieć Rynek, co ściągnęłoby Was tutaj, abyście to miejsce polubili i zaakceptowali, jako swoje? Co Waszym zdaniem jest w Kętach warto wyeksponowania, z czym moglibyśmy wejść do gry o turystów, czym ich skusić do odwiedzin w Kętach?

Proszę, piszcie!

Marek Nycz  
Przewodniczący Rady Miejskiej w Kętach

## Czas intensywnych remontów

Lato to zwyczajowo okres remontów w gminnych placówkach edukacyjnych i czas intensywnych prac na naszych drogach. 30 czerwca w Urzędzie Gminy Kęty podpisano umowę na remont poddasza w budynku SPWP nr 9 w Kętach.

Wartość brutto zadania opiewa na kwotę 66 155,46 zł, a termin zakończenia określono na 14 sierpnia. Oczywiście to nie jedyne inwestycje realizowane w obszarze edukacji. Przypominamy, że w ZSG nr 1 zakończono budowę nowej biblioteki i sali audiowizualnej. Obecnie w budynku trwają wymagane prawem odbiory techniczne, które są prowadzone przez odpowiednie organy państwowe. Jeśli wszystko pójdzie zgodnie z planem to od nowego roku szkolnego dzieci z popularnej kęckiej „jedyńki” będą mogły cieszyć się z nowej biblioteki. W ZSP Witkowice trwają intensywne prace związane z wymianą dachu. Kosztorys tego zadania obejmuje również ocieplenie ścian wewnętrznych, wymianę stolarki okiennej i drzwiowej jak również wymianę instalacji elektrycznej i centralnego ogrzewania. Dzięki remontowi szkoła zyska dwie nowe sale lekcyjne i długo oczekiwaną jadalnię. W SPWP nr 7 w Kętach trwają natomiast prace związane z kompleksową wymianą instalacji elektrycznej.



Niebawem ruszą remonty na drogach. 1 lipca podpisano umowy na zadania związane z modernizacją dróg gminnych. W ramach zaplanowanych inwestycji, przebudowane lub wyremontowane zostaną następujące ulice:

- ul. Jana Kantego w Bulowicach – etap III – szacowany koszt: 90.692,57 zł,

- ul. Floriańska w Bielanych – szacowany koszt: 112.199,33 zł,
- ul. Spokojna w Malcu - szacowany koszt: - 36.598,43 zł,
- ul. Kolbego (boczna) w Nowej Wsi - szacowany koszt: - 114.644,30 zł,
- ul. Polna w Kętach - szacowany koszt: - 52.442,93 zł,
- ul. Kańczuga w Bielanych - szacowany koszt: - 72.705,88 zł,
- ul. Miasteczko w Malcu - szacowany koszt: - 66.986,64 zł.

Umowny termin zakończenia wszystkich prac przewidziano na koniec sierpnia br.

J.S.

## Warsztaty dla przedstawicieli JST i NGO-sów

W czwartek 16 lipca odbyło się szkolenie poświęcone „Modelowym Standardom Pracy Rady Działalności Pożytku Publicznego” z udziałem przedstawicieli organizacji pozarządowych, samorządowców i przedstawicieli Urzędu Gminy Kęty. Warsztaty poprowadzili doświadczeni trenerzy z FRDL Kielce – Kamil Piasecki i Michał Braun. Uczestnicy spotkania zapoznali się z zasadami współpracy pomiędzy NGO a JST, jak również mieli okazję porozmawiać o modelowych standardach działania RDPP, które zostały wypracowane przez uczestników projektu pt. „Zwiększenie potencjału funkcjonowania Rad Działalności Pożytku Publicznego w województwie małopolskim, podkarpackim, świętokrzyskim i lubelskim”. Podczas warsztatów zastanawialiśmy się również nad tym, co polepszyć we wzajemnych relacjach pomiędzy samorządem a organizacjami pozarządowymi i jak usprawnić sam proces związany z powstawaniem RDPP w Kętach. Przypomnijmy, że w gminie działa już Młodzieżowa Rada Miejska i Miejska Rada Seniorów, które w coraz bardziej aktywny sposób angażują się w lokalne sprawy i podejmują szereg cennych inicjatyw. Utworzenie RDPP jest kolejnym krokiem w procesie budowania

świadomej i aktywnej wspólnoty obywateli w naszej gminie. Zapraszamy na stronę projektu: [www.potencjal-rdpp.pl](http://www.potencjal-rdpp.pl).

J.S.





# X sesja Rady Miejskiej w Kętach

W piątek, 26 czerwca 2015 r. o godz. 12.00 w sali sesyjnej Urzędu Gminy Kęty odbyła się X Sesja Rady Miejskiej.

## Rada podjęła następujące uchwały:

- w sprawie uchwalenia statutu Gminnemu Ośrodkowi Pomocy Społecznej w Kętach,
- w sprawie udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Oświęcimskiemu,
- w sprawie przyjęcia zadania od Powiatu Oświęcimskiego,
- w sprawie udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Oświęcimskiemu,
- w sprawie ustanowienia dopłaty w ramach programu „KĘTY DLA RODZINY” do opłat za gospodarowanie odpadami komunalnymi, ponoszonymi przez właścicieli nieruchomości zamieszkałych na terenie gminy Kęty,
- udzielenia dotacji dla Ochotniczej Straży Pożarnej w Kętach,
- w sprawie zarządzenia wyborów sołtysów i rad sołeckich,
- w sprawie zaciągnięcia kredytu długoterminowego,
- w sprawie zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Kęty,
- w sprawie zmiany uchwały budżetowej Gminy Kęty na rok 2015,
- w sprawie powołania Zespołu do zaopiniowania kandydatów na ławników.

## Interpelacje i zapytania radnych:

**Radny Łukasz Plewniak** odczytał prośbę mieszkańców ul. Św. Maksymiliana Kolbe o wykonanie chodnika po wschodniej stronie drogi, na odcinku od zjazdu w ul. Św. Maksymiliana Kolbe (od nr 14) do ul. ks. Jerzego Popiełuszki. Obecna sytuacja w dużym stopniu zagraża bezpieczeństwu dzieci, które zmuszone są do przechodzenia przez ruchliwą jezdnię.

**Burmistrz Krzysztof Jan Kłęczar** poinformował radnego, że otrzyma odpowiedź pisemną.

**Radny Wiesław Gawęda** w pierwszej kolejności zwrócił uwagę na zły stan placu zabaw przy „Orliku” na terenach TS Hejnał. Popękane i posklejane taśmą drabinki stwarzają zagrożenie dla przebywających tam dzieci. W drugiej interpelacji poprosił o wykoszenie wysokiej trawy przy ul. Krótkiej, a także o przycięcie drzew przerastających z terenu należącego do PKP nad ul. Jagiellońską.

**I Zastępca Burmistrza Rafał Ficoń** w sprawie placu zabaw odpowiedział, że odpowiednie działania zostały już podjęte. Po wykonaniu ekspertyzy z kontroli obiektu gmina przystąpi niezwłocznie do naprawy uszkodzonych urządzeń.

**II Zastępca Burmistrza Marcin Śliwa** w kwestii drugiej interpelacji poinformował, że 22 czerwca zostało przesłane pismo do PKP w sprawie terenów, o których wspomniał radny.

**Radna Ewelina Rycerz-Kucybała** w imieniu mieszkańców zwróciła się z prośbą o uprzątnięcie brzegów nad rzeką Sołą.

**Burmistrz Krzysztof Jan Kłęczar** przyznał rację radnej. Niestety gmina nie jest gospodarzem terenów przylegających do Soły, której obszar podlega pod Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie. Niemniej jednak temat rozwiązania problemu zaśmiecania i sprzątnięcia zanieczyszczeń przy Sole będzie analizowany.

**Radna Urszula Włodarczyk** w imieniu mieszkańców przedstawiła trzy interpelacje – dwie z nich dotyczyły kapliczki w lesie przy ul. Żeromskiego, nieopodal przejazdu kolejowego. Radna poprosiła o pielęgnacyjne przycięcie drzew w pobliżu kapliczki.

Ponadto zapytała czy gmina weźmie udział w przygotowaniach i obchodach 90-lecia jej powstania.

Kolejna sprawa dotyczyła dębów przy ul. Żeromskiego (po drugiej stronie szkółki leśnej), których obwód wynosi około 300 cm. Radna zwróciła się do rady o uznanie tych drzew za pomniki przyrody.

**II Zastępca Burmistrza Marcin Śliwa** przypomniał, że teren przy kapliczce należy do Nadleśnictwa Andrychów, dlatego osoba opiekująca się kapliczką powinna zwrócić się do nadleśnictwa w sprawie pielęgnacji drzew.

**Burmistrz Krzysztof Jan Kłęczar** w kwestii dębów przy ul. Żeromskiego odpowiedział, że trzeba ustalić właściciela terenu na którym drzewa rosną oraz czy w interesie gminy jest, aby drzewa stały się pomnikami przyrody. Burmistrz zapewnił, że przyjrzy się sprawie. Ponadto poprosił Dyrektora Wydziału Środowiska i Przedsiębiorczości Włodzimierza Bujarka o przygotowanie wytycznych zawierających informacje o właścicielu terenu, a także korzyści i zagrożenia związane z przekształceniem drzew w pomniki przyrody.

Co do uczestnictwa w przygotowaniach i obchodach 90-lecia powstania kapliczki burmistrz odpowiedział, że nie otrzymał żadnej informacji czy wniosku o tym wydarzeniu. Burmistrz zapewnił jednak otwartość na tego typu inicjatywy.

**Radna Maria Karaim** rozpoczęła od dwóch interpelacji związanych z ruchem kołowym i pieszym. W pierwszej kolejności zwróciła się o poprawę bezpieczeństwa przy supermarkecie Lidl, np. poprzez oznaczenie jezdni wokół stojaków na rowery tak, aby pojazdy przejeżdżające pomiędzy ul. Kościuszki i ul. 3 Maja nie zahaczały o rowery klientów sklepu.

Następnie w imieniu mieszkańców przedstawiła prośbę dotyczącą utworzenia małego ronda na drodze łączącej ul. Świętokrzyską z ul. Sobieskiego.

W dalszej kolejności, w imieniu mieszkańca Kęt - Adama Adamskiego, radna odczytała wniosek dotyczący utworzenia centrum nauki, konferencji i targów w miejscu po przedsiębiorstwie pszczelarskim „Łyson”, a także zapytanie w którym zainteresowany dopytuje o projekty grantowe przygotowane przez zarząd gminy do realizacji zadań inwestycyjnych gminy.

**Burmistrz Krzysztof Jan Klęczar** odpowiedział, że gmina nie jest właścicielem terenu na którym stoi sklep, tym samym radna musi zwrócić się bezpośrednio do kierownictwa sklepu. Jeśli chodzi o skrzyżowanie w obrębie ulic Franciszkańskiej, Świętokrzyskiej i Słowackiego, burmistrz podziela uwagi mieszkańców i dostrzega istotny problem z bezpieczeństwem. Na chwilę obecną nie ma możliwości utworzenia ronda w tym miejscu. Mimo wszystko problem będzie analizowany pod kątem rozwiązań, które wpłyną na poprawę bezpieczeństwa.

W kwestii interpelacji mieszkańca Kęt dotyczącej centrum nauki, konferencji i targów, burmistrz odpowiedział, że ciężko rozmawiać o zagospodarowaniu pomieszczeń nienależących do gminy. Niemniej jednak burmistrz jest otwarty na nowe inicjatywy, dlatego jak najbardziej podejmie rozmowę z mieszkańcem Kęt.

Jeśli chodzi o projekty grantowe poinformował, że na ręce radnej Marii Karaim zostanie złożony szczegółowy raport dotyczący wszystkich złożonych wniosków.

Z protokołem X sesji Rady Miejskiej w Kętach będzie można zapoznać się w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Gminy Kęty po przyjęciu protokołu na najbliższej sesji.

Artur Christ

## Wpłynęło 48 formularzy propozycji zadań

Szanowni mieszkańcy, uprzejmie informujemy, że w ramach budżetu obywatelskiego na 2016 rok zostało przez Państwa złożonych 48 formularzy propozycji zadań.

Projekty zostały złożone przez poszczególne dzielnice i sołectwa w następującym podziale:

- Dzielnica Nowe Miasto – 10,
- Dzielnica Stare Miasto – 7,
- Dzielnica Podlesie – 6,
- Sołectwo Bielany – 3,
- Sołectwo Bulowice – 5,
- Sołectwo Łęki – 3,
- Sołectwo Malec – 4,
- Sołectwo Nowa Wieś – 6,
- Sołectwo Witkowice – 4.



Burmistrz Gminy Kęty Krzysztof Jan Klęczar serdecznie dziękuje wszystkim, którzy włączyli się w stworzenie propozycji zadań.

Informujemy, że w chwili obecnej rozpocznie się analiza możliwości realizacji zadań zgodnie z § 5 Zarządzenia Nr 138/2015/B Burmistrza Gminy Kęty z dnia 22 czerwca 2015 roku w sprawie budżetu obywatelskiego na 2016 rok.

Sekretarz Gminy Kęty Ewelina Jura-Bączek

## Komunikat o pracach związanych z inwentaryzacją stanu lasów

Ministerstwo Środowiska rozpoczyna Wielkoobszarową Inwentaryzację Stanu Lasów w kraju w latach 2015-2019. Celem tego opracowania jest określenie i monitorowanie stanu lasów w Polsce. Wyniki inwentaryzacji będą wykorzystywane wyłącznie dla celów statystycznych. Prace w poszczególnych latach obejmą 20% powierzchni lasów i będą polegały na pomiarach i obserwacjach na stałych powierzchniach próbnych. W związku z tym informuje się i uprasza właścicieli lasów niestanowiących własności Skarbu Państwa o umożliwienie właściwym służbom pracy na zadanym terenie. Prace terenowe, w każdym roku 5 – letniego cyklu, będą wykonywane w miesiącach: czerwcu, lipcu, sierpniu i wrześniu. Inwentaryzacje będą prowadzone przez państwowe przedsiębiorstwo Biuro Urządzania Lasu i Geodezji Leśnej.

J.S.





## OGŁOSZENIE

Burmistrz Gminy Kęty  
ogłasza przetarg ustny nieograniczony

na **sprzedaż nieruchomości stanowiącej własność Gminy Kęty położonej w Kętach przy Al. Jana Pawła II** obejmującej niezabudowaną działkę nr 8300/6 o pow. 1400 m<sup>2</sup>, zapisaną w księdze wieczystej nr KR2E/00037651/7.

Zgodnie z ustaleniami obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Kęty uchwalonego uchwałą Nr XXX/243/2005 Rady Miejskiej w Kętach z dnia 29.06.2005 r. (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego Nr 472, poz. 3508) ze zmianami wprowadzonymi uchwałą Nr XXXVII/339/2010 Rady Miejskiej w Kętach z dnia 26.02.2010 r. (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego Nr 146, poz. 894) w/w nieruchomość położona jest w terenach zabudowy usługowej o charakterze komercyjnym – kontur A8U i częściowo KDG – w terenach dróg publicznych – drogi główne.

**Cena wywoławcza nieruchomości wynosi: 85.000,00 zł** (słownie: osiemdziesiąt pięć tysięcy złotych) + **23 % VAT**.

**1.** Przetarg odbędzie się **10 września 2015 r. o godz. 9<sup>00</sup>** w Sali Narad (I piętro) Urzędu Gminy Kęty Rynek 7.

**2.** W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne lub prawne, które wpłacą wadium w wysokości **8.000,00 zł** (słownie: osiem tysięcy złotych). Wadium może być wniesione tylko w formie wpłaty pieniężnej przelewem na konto Nr 07 1050 1070 1000 0023 6738 4605 w banku ING Bank Śląski w takim terminie, aby najpóźniej w dniu **4 września 2015 r.** wymagana kwota znajdowała się na koncie Urzędu Gminy Kęty. Dowód terminowego wniesienia wadium należy przedłożyć komisji przetargowej przed otwarciem przetargu.

**3.** Wadium zwrócone zostanie w terminie do 3 dni od daty przetargu, a wpłacone przez uczestnika, który przetarg wygrał zalicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości. Wadium ulega przepadkowi w razie uchylenia się uczestnika, który przetarg wygrał od zawarcia umowy kupna-sprzedaży nieruchomości.

**4.** Wylicytowaną cenę nabycia nieruchomości należy uiścić w całości przed zawarciem notarialnej umowy kupna-sprzedaży.

**5.** Koszty umowy notarialnej i wpisów do ksiąg wieczystych oraz ewentualnego odtworzenia granic nieruchomości ponosi nabywca.

**6.** Nabywca nieruchomości ustanowi nieodpłatną służebność komunikacji pasem gruntu szerokości 3,00 m wzdłuż wschodniej granicy działki nr 8300/6 położonej w obrębie Kęty Tereny Przemysłowe na rzecz każdorazowych właścicieli działki nr 8173/3 położonej w obrębie Kęty Tereny Przemysłowe zapisanej w księdze wieczystej KR2E/00026513/8 w celu wykonywania prac konserwacyjnych i modernizacyjnych oraz utrzymania rowu we właściwym stanie.

**7.** Szczegółowych informacji na temat przetargu udziela Dyrektor Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Gminy Kęty, pok. 30, telefon 33/844-76-00 wew. 131 w godzinach pracy Urzędu.

**8.** Burmistrz Gminy Kęty może odwołać ogłoszony przetarg z ważnej przyczyny.

## OGŁOSZENIE

Burmistrz Gminy Kęty  
ogłasza przetarg ustny nieograniczony

na **sprzedaż nieruchomości stanowiącej własność Gminy Kęty położonej w Kętach przy ul. Fabrycznej** obejmującej niezabudowaną działkę nr 8488/11 o pow. 985 m<sup>2</sup>, zapisaną w księdze wieczystej nr KR2E/00037651/7.

Zgodnie z ustaleniami obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Kęty uchwalonego uchwałą Nr XXX/243/2005 Rady Miejskiej w Kętach z dnia 29.06.2005 r. (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego Nr 472, poz. 3508) ze zmianami wprowadzonymi uchwałą Nr XXXVII/339/2010 Rady Miejskiej w Kętach z dnia 26.02.2010 r. (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego Nr 146, poz. 894) w/w nieruchomość położona jest w terenach zabudowy usługowej o charakterze komercyjnym – kontur A23U i częściowo KDG – w terenach dróg publicznych – drogi główne.

**Cena wywoławcza nieruchomości wynosi: 54.400,00 zł** (słownie: pięćdziesiąt cztery tysiące czterysta złotych) + **23 % VAT**.

**1.** Przetarg odbędzie się **10 września 2015 r. o godz. 10<sup>00</sup>** w Sali Narad (I piętro) Urzędu Gminy Kęty Rynek 7.

**2.** W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne lub prawne, które wpłacą wadium w wysokości **5.000,00 zł** (słownie: pięć tysięcy złotych). Wadium może być wniesione tylko w formie wpłaty pieniężnej przelewem na konto Nr 07 1050 1070 1000 0023 6738 4605 w banku ING Bank Śląski w takim terminie, aby najpóźniej w dniu **4 września 2015 r.** wymagana kwota znajdowała się na koncie Urzędu Gminy Kęty. Dowód terminowego wniesienia wadium należy przedłożyć komisji przetargowej przed otwarciem przetargu.

**3.** Wadium zwrócone zostanie w terminie do 3 dni od daty przetargu, a wpłacone przez uczestnika, który przetarg wygrał zalicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości. Wadium ulega przepadkowi w razie uchylenia się uczestnika, który przetarg wygrał od zawarcia umowy kupna-sprzedaży nieruchomości.

**4.** Wylicytowaną cenę nabycia nieruchomości należy uiścić w całości przed zawarciem notarialnej umowy kupna-sprzedaży.

**5.** Koszty umowy notarialnej i wpisów do ksiąg wieczystych oraz ewentualnego odtworzenia granic nieruchomości ponosi nabywca.

**6.** Szczegółowych informacji na temat przetargu udziela Dyrektor Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Gminy Kęty, pok. 30, telefon 33/844-76-00 wew. 131 w godzinach pracy Urzędu.

**7.** Burmistrz Gminy Kęty może odwołać ogłoszony przetarg z ważnej przyczyny.

## OGŁOSZENIE

Burmistrz Gminy Kęty  
ogłasza przetarg ustny nieograniczony

na **sprzedaż nieruchomości stanowiącej własność Gminy Kęty położonej w Kętach przy ul. Franciszkańskiej** obejmującej niezabudowaną działkę nr 4394/1 o pow. 1581 m<sup>2</sup>, zapisaną w księdze wieczystej nr KR2E/00002537/8.

Zgodnie z ustaleniami obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Kęty uchwalonego uchwałą Nr XXX/243/2005 Rady Miejskiej w Kętach z dnia 29.06.2005 r. (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego Nr 472, poz. 3508) ze zmianami wprowadzonymi uchwałą Nr XXXVII/339/2010 Rady Miejskiej w Kętach z dnia 26.02.2010 r. (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego Nr 146, poz. 894) w/w nieruchomość położona jest w terenach zabudowy grupowej – kontur 1MM.

**Cena wywoławcza nieruchomości wynosi: 89.400,00 zł** (słownie: osiemdziesiąt dziewięć tysięcy czterysta złotych) + **23 % VAT**.

**1.** Przetarg odbędzie się **10 września 2015 r. o godz. 11<sup>00</sup>** w Sali Narad (I piętro) Urzędu Gminy Kęty Rynek 7.

**2.** W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne lub prawne, które wpłacą wadium w wysokości **9.000,00 zł** (słownie: dziewięć tysięcy złotych). Wadium może być wniesione tylko w formie wpłaty pieniężnej przelewem na konto Nr 07 1050 1070 1000 0023 6738 4605 w banku ING Bank Śląski w takim terminie, aby najpóźniej w dniu **4 września 2015 r.** wymagana kwota znajdowała się na koncie Urzędu Gminy Kęty. Dowód terminowego wniesienia wadium należy przedłożyć komisji przetargowej przed otwarciem przetargu.

**3.** Wadium zwrócone zostanie w terminie do 3 dni od daty przetargu, a wpłacone przez uczestnika, który przetarg wygrał zalicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości.

Wadium ulega przepadkowi w razie uchylenia się uczestnika, który przetarg wygrał od zawarcia umowy kupna-sprzedaży nieruchomości.

**4.** Wylicytowaną cenę nabycia nieruchomości należy uiścić w całości przed zawarciem notarialnej umowy kupna-sprzedaży.

**5.** Koszty umowy notarialnej i wpisów do ksiąg wieczystych oraz ewentualnego odtworzenia granic nieruchomości ponosi nabywca.

**6.** Szczegółowych informacji na temat przetargu udziela Dyrektor Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Gminy Kęty, pok. 30, telefon 33/844-76-00 wew. 131 w godzinach pracy Urzędu.

**7.** Burmistrz Gminy Kęty może odwołać ogłoszony przetarg z ważnej przyczyny.

Kęty, 13.07.2015 r.

# Kaplica pw. Przemienienia Pańskiego przy kościele klasztornym Franciszkanów w Kętach

Klasztor Franciszkanów w Kętach obchodził w zeszłym roku jubileusz konsekracji. W ciągu 300 lat istnienia kęckiej wspólnoty, zakonnicy podejmowali działania mające na celu rozbudowę obiektów klasztornych oraz zakup dzieł sztuki sakralnej. Dużym wyzwaniem architektonicznym było wzniesienie na początku XX w. obok kościoła klasztorowego pw. Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny dwóch kaplic: Przemienienia Pańskiego oraz św. Dydaka. W krakowskim Archiwum Prowincji Franciszkanów – Reformatów w Kronicy kęckiego klasztoru, obejmującej lata 1746 – 1909, znajduje się szczegółowy opis budowy kaplicy Przemienienia Pańskiego.

Idea wzniesienia wspomnianej kaplicy narodziła się w 1900 roku. Na podstawie bulli *Properante ad exitum* Ojciec Święty Leon XIII ogłosił wspomniany rok jubileuszowym. Uroczystości jubileuszowe obchodzone były w całym Kościele rzymskokatolickim w latach 1900 – 1901. Także kęccy franciszkanie postanowili upamiętnić rok 1900, wznosząc kaplicę. O motywach budowy nowego obiektu sakralnego, mówi ten fragment Kroniki klasztornej, sporządzony przez kronikarza brata Jacka: *W naszym tutejszym klasztorze kęckim umyślono na pamiątkę jubileuszu przy Bożej pomocy przybudować do kościoła naszego zakonnego Kaplicę Jubileuszową. Potrzeba takiej kaplicy od dawna została uznana, gdyż rok rocznie w czasie większych odpustów, a mianowicie w czasie odpustu N.M.P. Anielskiej musiano z przyczyny tysięcznych tłumów Wiernych urządzać kaplicę z desek na cmentarzu kościelnym i tu odprawiać główne nabożeństwa: Wotywy, Sumy, Nieszpory. To jednakże rok rocznie stawianie prowizorycznej kaplicy i na koszt znaczne narażało i wymagało każdorazowego pozwolenia Najprzewielebniejszego i Biskupiego Konsystorza aby w niej główne odpustowe nabożeństwa odprawiać można.*

Decyzję o budowie nowej kaplicy kęccy zakonnicy ogłosili w czasie odpustu Najświętszej Maryi Panny Anielskiej w 1900 roku. Kaplica miała być wybudowana pod wezwaniem Przemienienia Pańskiego. Według założeń powinna stanowić *pomnik jubileuszu wielkiego z r. 1900 – 1901.*



Dwie wybudowane na pocz. XX w. kaplice przy kościele klasztornym: św. Dydaka oraz Przemienienia Pańskiego (fot. Andrzej Małyś).

Władze miejskie oraz mieszkańcy przyjęli tę propozycję z dużym entuzjazmem. Kęcki magistrat darował na budowę 20 000 cegieł, dalsze 43 000 cegieł miały zostać sprzedane po zaniżonej cenie 24 koron za tysiąc sztuk (cena rynkowa wynosiła 28 koron za tysiąc sztuk). Spłatę tej kwoty rozłożono na cztery raty. Uzgodniono, że raty powinny być spłacone w ciągu dwóch lat. Kolejnym przywilejem, który otrzymał kęcki konwent, było bezpłatne dostarczenie na budowę piasku oraz szutru z kamieńca miejskiego. Zgłosili się również prywatni ofiarodawcy, m. in. Jan Kopciński oraz Karol Kłosiński, którzy oprócz znacznych ofiar w gotówce, użyli swoich koni do transportowania materiałów budowlanych. Z kolei Józef Jura zobowiązał się dostarczyć ze swojej wytwórni część dachówek na

nową inwestycję. Kęcki przedsiębiorca wykonał także cementową posadzkę, zarówno w kaplicy, jak i w korytarzu łączącym kaplicę z kościołem.

Liczne ofiary napływały również od darczyńców spoza Kęt. W pomoc zaangażowały się m. in. okoliczne gminy: Porąbka, Pisarzowice, Kobiernice, Hecznarowice, Bielany, Łęki, Osiek, Bulowice oraz Nowa Wieś. Gminy te zorganizowały bezpłatny transport na budowę kamienia, piasku, cegły oraz szutru. Niejaki pan Kaczmarczyk pochodzący z Porąbki ofiarował na kaplicę 70 metrów kamienia.

Prace nad budową kaplicy rozpoczęły się 23 kwietnia 1901 roku, kiedy przypadła uroczystość jednego z patronów Polski, św. Wojciecha. Najpierw odprawiono nabożeństwo o błogosła-



wieństwo dla powstającej budowy, następnie przystąpiono do kopania fundamentów. Kilka tygodni później, 2 czerwca, w uroczystość Trójcy Przenajświętszej miało miejsce założenie i poświęcenia kamienia węgielnego pod powstającą kaplicę. Dokonał tego Ojciec Joachim Maciejczyk, były prowincjał prowincji Reformatów, który pełnił wówczas obowiązki kustosa prowincji Braci Mniejszych oraz komisarza Ziemi Świętej. Czerwcowym uroczystościom asystowało liczne duchowieństwo zarówno świeckie, jak i duchowne. W czasie poświęcenia kamienia węgielnego obecni byli także: marszałek rady powiatowej hrabia Herman Czecz z Kóz, Ludwika z Platearów Larischowa z Bulowic, radni miasta Kęty, urzędnicy c. k. Sądu powiatowego w Kętach, urzędnicy c. k. miejscowego urzędu podatkowego. W uroczystościach uczestniczyli także licznie przybyli mieszkańcy Kęt.

Po założeniu i poświęceniu kamienia węgielnego kontynuowano prace budowlane, które trwały do połowy lipca 1902 roku. O tym jak wyglądała kaplica pw. Przemienienia Pańskiego po zakończeniu budowy, można dowiedzieć się z tego fragmentu spisanego przez brata Jacka w Kronice kęckiego klasztoru: *Kaplica przedstawia się tak wewnątrz jak i na zewnątrz okazale, a nawet wspaniale. Jest ona wykonana z twardego materiału, a przybudowana do północnej ściany kościoła pod kątem 45, biegnie równo z frontem kościoła, z którym stanowi wskutek połączenia odpowiednim korytarzem całość. Drzwiami od wielkiego kościelnego ołtarza wychodzi się do kaplicy. Wykonaną jest ona w stylu późnoromańskim, jest sześcioboczna, zajmuje przestrzeń 100 mtr. kwadratowych, wysokość jej od posadzki do sklepienia 9 ½ mtr. zaś do szczytu sygnatury nad nią wzniesionej 23 50 mtr. Pokrywa ją dach ostroslupowy sześcioboczny ścięty, blachą kryty, a zakończony sygnaturką, w której mieści się*



Wnętrze kaplicy (fot. S. Kasiński OFM)

*dzwonek, dar miasta Kęty. Dawniej był na szkole miejskiej, a teraz jako dzwonek kościelny poświęcony jest pod Imieniem św. Jana Kantego, rodaka i patrona miasta rodzinnego Kęty, a zarazem patrona całego naszego Kościoła Polskiego. Dach kaplicy ozdobiony jest sześcioma szczytami, z których każdy zakończony jest krzyżem a wszystkie osadzone są na odpowiednich podstawach. Środek głównych szczytów znajdujących się nad drzwiami wchodowymi [wejściowymi], zdobią 3 medaliony: Chrystusa Pana, N. Maryi Panny i św. Józefa. Kaplica ta spoczywa na sześciu kolumnach z których 4 tworzą zarazem jej ściany; duże zaś środkowe podtrzymują nader efektowne sklepienie. Posiada 3 absydy, dwie boczne mniejsze, a jedna środkowa większa, tu mieści się ołtarz, tak ustawiony, że lud stojący na cmentarzu, okalającym kaplicę, będzie mógł z każdego punktu widzieć kapłana*

*Mszę św. odprawiającego (...). Okien posiada kaplica trzy duże półkoliste i jedne mniejsze z boku ołtarza umieszczone, a rzucające światło na główny obraz absydy. Drzwi posiada kaplica 4, trzema z nich wchodzi się z cmentarza kościelnego po czterech stopniach. Z tych jedne frontowe największe umieszczone wprost ołtarza wielkiego, dwoje boczne, mniejsze, przeznaczone dla pobożnych, którzy poza ołtarz, w którego tylnym zagłębieniu mieści się grób Chrystusa, pójdą na ofiarę i po tej ofierze wygodnie wychodząc będą na cmentarz kościelny. Czwarte drzwi znajdują się poza ołtarzem i prowadzą przez korytarzyk do głównego kościoła. Po czterech stopniach wchodzi się z cmentarza do kaplicy, skąd na cmentarz duży murem opasany, drzewami obsadzony, zajmujący przedstawia widok.*

Kaplicę pw. Przemienienia Pańskiego, zaprojektował i pracami budowlanymi kierował Józef Nikiel (w Kronice klasztornej widnieje nazwisko Nykiel) pochodzący z Wilamowic. Opracowując plan budowy, wilamowiczanie korzystali ze wskazówek danych przez ówczesnego sekretarza Kęt Zygmunta Kłodzińskiego oraz samych franciszkanów.

Koszty wzniesienia nowego obiektu, łącznie z korytarzem łączącym kaplicę z kościołem i chórem zakonnym, zamknęły się w kwocie 23 300 koron. Większość z tej sumy, ponad 20 000 koron pochodziło z ofiar, które w gotówce złożyli kęczanie oraz mieszkańcy okolicznych miejscowości. Ofiarodawców, którzy podarowali na budowę kwotę od 2 do 10 koron, nazywano *dobrodziejami kaplicy*, natomiast darczyńców, którzy wpłacili ponad 10 koron określono zaszczytnym mianem *fundatorów kaplicy*. W Kronice tak na-

pisano o licznych ofiarodawcach z Kęt oraz okolic: ... *spieszyli z ofiarami swemi w gotówce, już to jako dobrodziej kaplicy ze składką od 1 do 5 złr [złotych reńskich], już to jako fundatorzy ofiarujący na kaplicę od 5 złr wzwyż, w miarę moż-*

Przy okazji uroczystego poświęcenia kaplicy pw. Przemienienia Pańskiego, zostały przekazane dary na jej wyposażenie. Ks. Antoni Dubowski – proboszcz z Jawiszowic podarował ozdobną fisharmonię o wartości 400

w Kętach, przy kościele zakonnym Braci Mniejszych (vulgo O.O. Reformatów) wspólnymi darami Wiernych tak królewskiego miasta Kęt – jako też okolic bliższych i dalszych, wybudować z materiału trwałego kaplicę Jubileuszową pod wezwaniem: Przemienienia Pańskiego – z najpokorniejszą prośbą aby Wszechmogący Pan nieba i ziemi Syn Boży Jezus Chrystus (...) raczył przemienić twarde obecnie losy kościoła swego w powszechny tryumf i chwałę – winą naszą z dopustem świętej woli Jego podzielonej ojczyźnie naszej, raczył przywrócić jej dawną całość i potęgę.



Drzwi wejściowe do kaplicy pw. Przemienienia Pańskiego (fot. Sławomir Kasiński).  
Medalion przedstawiający Chrystusa, znajdujący nad drzwiami wejściowymi do kaplicy (fot. A. Małysa).

ności i gorliwości, wreszcie jeszcze inni najliczniejsi składali swe drobne ofiary na tacę w czasie nabożeństwa w dniu niedzielne i świąteczne. Największą ofiarę złożył robotnik fabryczny z Lipnika koło Białej o nazwisku Macher. Wręczył darowiznę w kwocie aż 600 koron. Kronika podsumowała, że łącznie do 31 sierpnia 1902 r. 376 fundatorów złożyło ofiary w kwocie 3538 koron 60 centów. Z kolei 2403 dobrodziejów podarowało kwotę w wysokości 2165 złr 70 centów. Każdy z darczyńców, zarówno spośród dobrodziejów jak i fundatorów otrzymywał obrazek, na którym znajdował się podpis następującej treści: *Pamiętka ofiary złożonej na budowę kaplicy Przemienienia Pańskiego.*

Poświęcenie nowo wybudowanej kaplicy odbyło się 27 lipca 1902 roku. W uroczystościach wzięły udział tłumy wiernych z Kęt oraz okolic. Byli również obecni kęccy radni na czele z burmistrzem miasta Edmundem Krzysztoforskim. Kaplica została poświęcona przez prowincjała prowincji Braci Mniejszych – Ojca Łukasza Dankiewicza. Pierwszą Mszę św. w nowej kaplicy odprawił były definitór prowincji – Ojciec Konrad Gubarzewski.

koron. Dar złożony przez Anielę Hałatkową obejmował trzy ozdobne obrusy. Bliżej nieokreślona kęcka spółka handlowa złożyła w darze dywan przeznaczony na stopnie ołtarza, a także 6 woskowych świec. Wśród darowizn znalazł się także ozdobny lampion podarowany przez Franciszka i Edwarda Zajączków, Kazimierza Lankosza oraz Stanisława Stachowicza. Darowiznę w naturze złożyli także Franciszek i Maria Nikiel. Kronikarz jednak nie podał, co było konkretnym przedmiotem darowizny.

Na koniec warto jeszcze przytoczyć za Kroniką klaszorną fragment tekstu z dokumentu fundacyjnego kaplicy, w którym opisano motywy jej budowy: *W roku, w którym Jego Świątobliwość Leon XIII odpust jubileuszowy wielki odbyty w roku 1900 w wiecznym mieście Rzymie, rozszerzył na cały świat katolicki, a właśnie na wieczną pamiętkę owego roku wielkiego jubileuszu na całym świecie Katolickim trwającego na cześć najgłębszą i chwałę największą: Jezusowi Chrystusowi, Synowi Bożemu Odkupicielowi świata oddłaniającemu na górze Tabor Majestat swej Boskiej chwały postanowiono tu*

### Bibliografia

Archiwum Prowincji Franciszkanów – Reformatów w Krakowie, Archiwum Conventus Kentensis (Kronika klasztoru w Kętach z lat 1746 – 1909).

Chmiel Franciszek, *Kościół i klasztor oo. Franciszkanów w Kętach*, „Kęczanin”, nr 5 z 1996 r.

Nycz Marek, *Gniazdo pod białą orlicą. 300 lat klasztoru franciszkanów w Kętach*, „Almanach Kęcki”, nr XVIII z 2014 r.

Nycz Marek, *Klasztor ojców franciszkanów w Kętach*, Kęty 2008.

*Pamiętka wybudowania kaplicy jubileuszowej „Przemienienia Pańskiego” przy kościele Braci Mniejszych (OO. Reformatów) w Kętach*, przedruk w: „Porcjunkula” (Czasopismo Franciszkańskiego Klasztoru pw. Niepokalanego Poczęcia NMP w Kętach), nr 2 (20) z 2011 r.

*Święty Franciszek, Kaplica Porcjunkuli i odpust Matki Bożej Anielskiej z Porcjunkuli* w: „Porcjunkula” (Czasopismo Franciszkańskiego Klasztoru pw. Niepokalanego Poczęcia NMP w Kętach), nr 1 (23) z 2014 r.

Ojciec Wiśniowski Grzegorz – Antoni, *Bracia Mniejsi w Kętach. Geneza i znaczenie klasztoru*, „Almanach Kęcki” nr III z 1998 r.

Andrzej Małysa



## Możemy pozytywnie zaskoczyć i trochę namieszać

Jesteście ciekawi, jak będzie wyglądał skład KPS Kęty w nadchodzącym sezonie? Zapraszamy do lektury wywiadu z rozgrywającym pierwszoligowej drużyny - Janem Tomczakiem.

**Arkadiusz Raj: W którym momencie w głowie młodego siatkarza Jana Tomczaka pojawił się pomysł, by zmienić barwy klubowe z żółto-czarnych na czerwono-niebieskie i przenieść się z północy na południe Polski? Opinia Staszka Wawrzyńczyka czy Twoich byłych kolegów z drużyny Trefla - Bartka Pietruczuka i Karola Behrendta - miała na to wpływ?**

**Jan Tomczak:** Pomysł, aby przenieść się do pierwszoligowego zespołu, pojawił się na początku sezonu 2014/2015. Wiedziałem, że chcę grać już na wyższym poziomie, a pierwsza liga to idealne miejsce na rozpoczęcie przygody z seniorską siatkówką. Konkretną ofertę z Kęt otrzymałem jakiś miesiąc temu i mniej więcej wtedy zdecydowałem, że w tym momencie mojego życia przejście do KPS-u będzie najlepszą opcją. Wiedziałem już od kolegów z Młodej Ligi Trefla, że gra w Kętach dała im wiele cennego doświadczenia, które jest bardzo ważne dla rozwoju młodego zawodnika.

**W ostatnich Mistrzostwach Polski Juniorów zostałeś wybrany najlepszym rozgrywanym turnieju finałowego.**

**Otrzymałeś też powołanie do Reprezentacji i w maju zagrałeś w turnieju kwalifikacyjnym do Mistrzostw Świata Juniorów. Pomimo sporych doświadczeń nie boisz się, że rzuciłeś się na zbyt głęboką wodę i że seniorska siatkówka to całkiem „inna bajka”? Wszystko wskazuje zresztą, że Tobie przypadnie rola pierwszego rozgrywanego zespołu z Kęt.**

Liczę się z tym, że gra w Młodej Lidze czy juniorskiej drużynie różni się od tej z parkietów pierwszej ligi, ale nie zamierzam martwić się z tego powodu. Mam nadzieję, że będzie to kolejne dobre doświadczenie, które mogę zdobyć w Kętach. Wiele dała mi także możliwość trenowania z Kadrami Polski juniorów, w której przecież występują zawodnicy grający w pierwszej lidze, jak i w PlusLidze, więc wydaje mi się, że do gry w Kripol Lidze szybko przywyknę.

**Niestety, nie dostałeś powołania na lipcowe zgrupowanie w Kleszczowie przed Mistrzostwami Świata i ostatnie mecze z Brazylią. Temat kadry został zamknięty?**

Temat kadry na ten moment jest zamknięty. Nie wykluczam jednak niczego. Jeżeli zajdzie taka sposobność, na pewno skorzystam z okazji, aby pomóc reprezentacji w miarę moich możliwości. Teraz kibicuję kolegom z drużyny, Kubie Lewandowskiemu i Mateuszowi Czunkiewiczowi, którzy zostali powołani do szerokiej kadry, aby załapali się do drużyny, która poleci do Meksyku walczyć o medale MŚ juniorów.



**Z kilkoma chłopakami, z którymi zagrasz w nowym sezonie w jednym zespole, miałeś okazję już się spotkać na parkiecie. Jak ich oceniasz?**

Do zespołu z Kęt przenosi się ze mną Kacper Chmielewski, z którym występowałem przez ostatnie dwa sezony w ML a także Bartek Kluth – nasz atakujący z sezonu 2013/2014. Z chłopakami fajnie nam się współpracuje, myślę że w tej kwestii nic się nie zmieni, a możliwości sportowe mają spore, więc i tutaj nie ma powodu do zmartwień. Dwóch środkowych – Mateusza Bogusa i Damiana Zygmuta – miałem okazję spotkać po przeciwnej stronie siatki podczas meczów ML i zapamiętałem ich z dobrej strony. Zawsze sprawiali nam problemy na siatce, a teraz, gdy będziemy reprezentować jeden klub, jest to tylko zaleta.

**Czego oczekujesz po tym sezonie? Jakie stawiasz sobie cele?**

W tym sezonie przed wszystkim chcę nabrać boiskowego doświadczenia. Biorę pod uwagę to, że nie mamy drużyny, o której ktoś by powiedział, że jest faworytem rozgrywek, ale myślę, że możemy pozytywnie zaskoczyć i trochę namieszać.

**Co uważasz za swój największy sportowy sukces?**

Na tę chwilę moim największym sukcesem jest zdobycie srebrnego medalu Mistrzostw Polski Juniorów i powołanie do Kadry Polski Juniorów.

rozmawiał: Arkadiusz Raj

*Jan Tomczak* - ur. 05.09.1996 r., 187 cm, rozgrywający, wychowanek zespołu Lotos Trefl Gdańsk, srebrny medalista Mistrzostw Polski Juniorów 2015 i najlepszy rozgrywający turnieju, powołany przez trenera Bednaruka w maju 2015 do Reprezentacji Polski na turniej kwalifikacyjny do Mistrzostw Świata i mecze z Francją, Włochami i Austrią (przyp.red. Polska awansowała, tracąc zaledwie seta), w sezonie 2015/2016 siatkarz KPS Kęty.

# KPS Kęty odkrył karty

Kęty stawiają na młodych - tak najkrócej można scharakteryzować politykę transferową w KPS Kęty, który w nowym sezonie będzie reprezentował nasze miasto w Krispol I lidze siatkarzy.

Po zakończeniu sezonu 2014/2015 przyszłość seniorskiej siatkówki w Kętach stała pod znakiem zapytania. Okazało się jednak, że drużyna prowadzona przez duet trenerski Błasiak i Gruszka ponownie wystąpi na zapleczu Ekstraklasy. Nie będzie to jednak UMKS Kęczanin, a Klub Piłki Siatkowej (KPS) Kęty. 13 lipca nowe sportowe stowarzyszenie otrzymało numer KRS, a kilka dni później odkryło transferowe karty.

W ekipie z miasta nad Sołą nie zobaczymy jednak żadnego z siatkarzy, którzy w ubiegłym roku dołączyli do zespołu. W klubie pozostało zaledwie pięciu, którzy bronili jej barw w poprzednim sezonie. Są nimi: atakujący **Jonasz Biegun** oraz wychowankowie **Mateusz Błasiak** (przyjmujący), środkowy **Kordian Szpyrka**, libero **Michał Toczko** i rozgrywający **Wojciech Gandyk**.

– Być może udałoby się nam pozostawić jeszcze dwóch zawodników, ale daliśmy im wolną rękę w poszukiwaniu nowych klubów, bo dość późno dogadaliśmy sprawy o grze w I lidze, a ci siatkarze nie chcieli czekać – powiedział **Marek Błasiak** prezes i trener KPS-u.

Do zespołu dołączyło już jednak ośmiu nowych młodych siatkarzy. Wszyscy w przeszłości występowali w Młodej Lidze. Wśród nich warto zwrócić uwagę zwłaszcza na dysponującego świetnymi warunkami fizycznymi 23-letniego atakującego **Bartłomieja Klutha (208 cm)**, który miniony sezon spędził w Ślepsku Suwałki. Ważnym ogniwem KPS-u powinien być również 19-letni gdańszczanin **Jan Tomczak**. Rozgrywający, który ostatnio był nawet w reprezentacji Polski juniorów walczącej o awans na Mistrzostwa Świata, ma na swoim koncie także srebrny medal Mistrzostw Polski Juniorów i tytuł najlepszego rozgrywającego turnieju. Jego tropem podążył także inny rozgrywający gdańskiego zespołu, **Kacper Chmielewski**. **Cała trójka trafiła do Kęt z Lotosu Trefla Gdańsk na zasadzie**

## wypożyczenia.

– *Ufamy klubowi z Kęt i trenerowi KPS-u. Nie boi się on stawiać na wypożyczonych graczy, mają oni spore szanse na grę w wyjściowej szóstce. Współpracujemy od lat i stamtąd nasi siatkarze zawsze szli wyżej. Szlak przetań kilka lat temu Stanisław Wawrzyńczyk, który z Kęt powędrował do austriackiego zespołu występującego w Lidze Mistrzów. Przed rokiem wypożyczyliśmy do KPS-u Karola Behrendta i Bartosza Pietruczuka. Pierwszy z nich wrócił do Gdańska i będzie grał w pierwszym zespole LOTOSU Trefla, a drugi przeniósł się do walczącego o czołową czwórkę Espadonu Szczecin. My na drużynie z Kęt nigdy się nie zawiedliśmy, a oni ufają naszemu szkoleniu. Czas więc na wypożyczenie kolejnych naszych graczy* – powiedział **Edward Pawlun**, trener Młodej Ligi LOTOSU Trefla i koordynator grup młodzieżowych w gdańskim klubie.

Z II ligi do Kęt zawitają natomiast wy-



chowanek Jastrzębskiego Węgla libero **Kacper Ledwoń, który ostatni sezon spędził w MKS Kalisz** i 22-letni przyjmujący Contimaxu MOSiR Bochnia **Jakub Czubiński (wychowanek Resovii Rzeszów)**. Z kolei Gorzów Wielkopolski na Kęty zamienił inny przyjmujący, 21-letni **Piotr Kramer**. Młodzi siatkarze występować będą również na środku. O miejsce w podstawowej szóstce rywalizowali będą 22-letni

**Mateusz Bogus** oraz 21-letni **Damian Zygmunt**. Obaj w minionym sezonie grali w Młodej Lidze. Ten pierwszy w barwach Cuprum Lubin, a drugi reprezentował AZS Częstochowa.

– *Będziemy mieli bardzo młodą drużynę, ale nie chcemy być tłem w I lidze w nadchodzącym sezonie. Mam pewne obawy, bo wartość papierowa tego zespołu nie jest wielka, ale liczę, że jego wartość boiskowa będzie większa. Nie mamy w drużynie wielkich nazwisk, ale mamy zawodników, którzy są w stanie udźwignąć grę w I lidze. Życzę chłopakom, aby stworzyli odpowiednią atmosferę do trenowania i grania oraz żeby mieli szansę wypromowania się w Kętach* – podkreślił trener KPS. – *Nie stawiamy sobie zbyt wysoko poprzeczki, ale chcielibyśmy utrzymać się w I lidze. Nie ma się co czarować – sporo pracy przed nami.*

Prezes i trener Marek Błasiak dodaje, że chce pozyskać jeszcze środkowego i przyjmującego. Twierdzi, że ma kandydatów na te pozycje, jednak decyzje jeszcze nie zapadły. Już 1 sierpnia, jak co roku, wraz z grupami młodzieżowymi UMKS Kęczanin, wszyscy wyjeżdżają na dwutygodniowy obóz do Kołobrzegu.

## Kadra KPS Kęty na sezon 2015/2016:

rozgrywający: **Kacper Chmielewski** – 1994 r., 191 cm (Lotos Trefl Gdańsk – Młoda Liga), **Wojciech Gandyk** – 1995 r., 187 cm, **Jan Tomczak** – 1996 r., 187 cm (Lotos Trefl Gdańsk – Młoda Liga) atakujący: **Jonasz Biegun** – 1985 r., 198 cm, **Bartłomiej Kluth** – 1992 r., 208 cm (Ślepsk Suwałki) przyjmujący: **Mateusz Błasiak** – 1990 r., 190 cm, **Jakub Czubiński** – 1993 r., 191 cm (Contimax MOSiR Bochnia), **Piotr Kramer** – 1994 r., 196 cm (GTPS Gorzów Wlkp.) środkowi: **Mateusz Bogus** – 1993 r., 203 cm (Cuprum Lubin – Młoda Liga), **Kordian Szpyrka** – 1990 r., 194 cm, **Damian Zygmunt** – 1994 r., 197 cm (AZS Częstochowa) libero: **Kacper Ledwoń** – 1995 r., 182 cm (MKS Kalisz), **Michał Toczko** – 1991 r., 185 cm

ark



## Trzecie miejsce Magdy



Reprezentantka Polski Magdalena Zielińska zajęła trzecie miejsce w kategorii junierek w kolarskim Pucharze Czech MTB XCO (UCI C2). Podopieczna trenera Piotra Karkoszki, zawodniczka Sokoła Kęty, była najwyższą sklasyfikowaną Polką w tej kategorii wiekowej. Ósme miejsce zajęła ubiegłoroczna Mistrzyni Polski junierek młodszych w MTB – Aleksandra Klimczak z WKK Warszawa (przyj. red. Magdalena Zielińska w ubiegłorocznym krajowym championacie MTB w kategorii junierek młodszych była 13).

Zawody Pucharu Czech odbyły się 11 lipca na torze w Brnie.

– Na pierwszych trzech okrążeniach czułam się niezbyt dobrze i z tego powodu spadłam z trzeciej pozycji na piątą. Na ostatnim okrążeniu poczułam się lepiej i w ostateczności dojechałam trzecia. +10 do doświadczenia – powiedziała po zawodach zadowolona wychowanka kęckiego Sokoła

Puchar Czech MTB - kategoria juniorki:

1. Jana Czezcinkarová (Sram Mitas Trek) 59:29
2. Adéla Šafářová (Nutrend Specialized Racing) +3:37
3. Magdalena Zielińska (Polska) +4:56
4. Denisa Lukešová (Author Team Stupno) +5:12
5. Petra Kozelská (BikeE 2000) +6:39
6. Denisa Knapková (Superior Riders) +8:30

ark/ fot: poharmtb

## Blisko medalu MP

Wychowanka kęckiego Tempa Nina Nycz, trenująca od kilku miesięcy pod okiem 3-krotnej rekordzistki świata Grażyny Rabsztyń, zajęła 4. miejsce podczas rozgrywanych 21 lipca w Krakowie Mistrzostw Polski Seniorów w Lekkiej Atletyce w biegu na dystansie 100 m ppł. Bezkonkurencyjną okazała się Reprezentantka Polski na ostatnie Mistrzostwa Europy i najlepsza w tym sezonie w kraju Karolina Kołeczek, która reprezentuje barwy Trójki Sandomierz.



Czwarte miejsce Mistrzostw Polski Seniorów z wynikiem 13,72 sek. Podobno niewdzięczna lokata. Po zeszlotygodniowym biegu w Sosnowcu czas 13,58 sek. dawał duże nadzieje. Mimo to jestem bardzo zadowolona z biegu, a przede wszystkim z poziomu mojego biegania w tym sezonie. Niedawno marzyłam o złamaniu bariery 14 sek. A teraz? Każdy start poniżej i trzeci wynik w Polsce. O sukcesie decydują detale, dyspozycja dnia i odrobina szczęścia. Następnym celem wrześnie Młodzieżowe Mistrzostwa Polski. Ogromne podziękowania dla moich najbliższych za wsparcie! Pani trener Grażynie Rabsztyń oraz dla Nessi Odzież Sportowa. – napisała po biegu na swoim facebooku zadowolona kęczanka.

Wyniki biegu finałowego pań na MP - Kraków 2015:

1. Karolina Kołeczek 12.92;
2. Urszula Bhebbe 13.49 SB;
3. Katarzyna Hyjek 13.63 PB
4. Nina Nycz 13.72;
5. Katarzyna Świostek 14.14;
6. Martyna Mąkosa 14.16 SB
7. Marlena Morton 14.16;
8. Marika Marlicka 14.36

ark/fot.J.Nycz

## Piłkarze z Kobiernic wygrali turniej im. W. Gąsiorka

Niwa Nowa Wieś, Soła Kobiernice i Zapora Porąbka – to drużyny, które w tym roku wzięły udział w turnieju im. Włodzimierza Gąsiorka. Memoriał rozgrywany na stadionie Niwy wygrała drużyna z Kobiernic, wygrywając oba mecze 1:0.

Memoriał im. Włodzimierza Gąsiorka rozgrywany jest rokrocznie, a jego gospodarzem jest przemiennie Soła Kobiernice i Niwa Nowa Wieś. Śp. Włodzimierz Gąsiorek był trenerem Soły Kobiernice i Niwy Nowa Wieś. Z naszym zespołem wygrał rozgrywki oświęcimskiej klasy A, zdobywając promocję do ligi okręgowej. Odszedł nagle w 2006 roku, mając zaledwie 44 lata. Uroczystego otwarcia imprezy dokonali prezes Niwy Antoni Mojżesz oraz żona pana Włodzimierza, Beata.

Wyniki: LKS Zapora Porąbka – LKS Niwa Nowa Wieś 0:0; LKS Zapora Porąbka – Soła Kobiernice 0:1; LKS Niwa Nowa Wieś – Soła Kobiernice 0:1.



ig